

memoria

BOLETÍN

CENTRO CULTURAL PABLO DE LA TORRIENTE BRAU
Número 66, marzo del 2005

"Porque mis ojos se han hecho
para ver las cosas extraordinarias.
Y mi maquinita para contarlas.
Y eso es todo." (Pablo)

SUMARIO

PORTADA

Gerardo Alfonso: ecléctico y ordenado



Otorgan Distinción a Ruth de la Torriente Brau

PROXIMAMENTE

- Sábado 23 de abril, 5 p.m., Centro *Pablo*, concierto especial *A guitarra limpia* del trovador Gerardo Alfonso a propósito de sus 25 años de vida artística

- Sábado 30 de abril, 5 p.m., Centro *Pablo*, concierto *A guitarra limpia* del trovador Pavel Poveda

- Hasta el 8 de abril, de 9 a 5 p.m., en la Sala *Majadahonda* del Centro *Pablo*, exposición *Me han estremecido un montón de mujeres*

A GUITARRA LIMPIA

Sur: un concierto diferente

Junior Navarrete y Ariel Barreiros: El sur también existe

Ariel Díaz: La primera piedra

LA MANO AMIGA

Suardíaz, en la poesía de la vida

MUJERES EN EL CENTRO

Con el pico y el oído calientes...

Me han estremecido un montón de mujeres

SALA MAJADAHONDA

Mujeres de fuego, mujeres de nieve

Mujeres de fuego y de nieve: una muestra de artistas en el Centro *Pablo*

ARTE DIGITAL



AVISO / Fecha tope para recibir las obras propuestas para el VII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital: 15 de abril de 2005

Vea el texto de la convocatoria al final de este Boletín *Memoria* o en los sitios www.artedigitalcuba.cult.cu, www.artedigital6.cubasi.cu y www.centropablonoticias.cubasi.cu

Cuba + Argentina + México = color digital
Pequeña presentación de la creación digital en Cuba
Alain Gutiérrez: entre el arte y el periodismo
El VII Salón de Arte Digital en la fraterna *GIGA*
Ángel Alonso: Mirada digital

A PIE DE PAGINA

Una Antología contra el manto del olvido
Los *Artículos de costumbres* de Roig de Leuchsenring

PREMIO MEMORIA

Laberinto de fuego: Lino Novás Calvo en los recuerdos

CON EL FILO DE LA HOJA

El guard Torriente

ALREDEDOR DEL CENTRO

De la alameda al puente
Cuerda viva comienza su fiesta en el Centro *Pablo*
De la mítica Habana a Perú: Silvio Alejandro

CONVOCATORIAS

AVISO / Fecha tope para recibir las obras propuestas para el VII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital: 15 de abril de 2005

VII SALON Y COLOQUIO INTERNACIONAL DE ARTE DIGITAL
CONVOCATORIA PREMIO *MEMORIA* 2005

¡Visítenos!

www.centropablonoticias.cubasi.cu / www.artedigital.cubasi.cu /

www.centropablo.cult.cu /

www.artedigitalcuba.cult.cu / www.aquitarralimpia.cubasi.cu / www.artedigital6.cubasi.cu

¡Escúchenos!

En el Centro / Sábados 5 p.m. / Emisora Habana Radio 106.9 FM / www.habanaradio.cu

¡Léanos!

**Colección de cuadernos *Memoria* dedicados a los programas culturales que
desarrollamos
A la venta en la sede del Centro *Pablo*
Acompáñenos
en los conciertos *A guitarra limpia* del 2005
Participe
en el próximo VII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital
Vea la convocatoria en este Boletín *Memoria*
*La fecha tope para entregar las obras es el próximo 15 de abril***

P O R T A D A

Gerardo Alfonso: ecléctico y ordenado
Por Estrella Díaz

En octubre de este 2005 el conocido trovador Gerardo Alfonso cumple 25 años de vida artística y para festejar ese importante momento ha organizado —conjuntamente con su equipo de trabajo— un apretado programa de conciertos que incluye presentaciones en varios escenarios de todo el país.

El 23 de abril a las cinco de la tarde Gerardo estará compartiendo con el público que sistemáticamente acude al Centro *Pablo* y para todos los que amamos el proyecto *A guitarra limpia* es una felicidad que el destacado compositor y músico haya escogido el patio de Muralla 63 para celebrar un concierto. No podemos olvidar que Gerardo fue uno de los primeros trovadores que estuvo y apoyó el espacio y con su musa y talento hemos podido contar en estos seis años de trovar constante.

Gerardo está en estos momentos en plan madurez creativa; baste señalar que tiene listos siete discos para grabar y, además, está preparándose para reestrenarse como papá por segunda ocasión. "Claudia y yo estamos fascinados con la idea; Tobías, nuestro primer hijo, ocupó un espacio que se completará con la llegada de Diego", comentó contento hasta la raíz, en entrevista realizada por esta redactora horas antes de un concierto realizado en el teatro del Museo de Bellas Artes y que marcó el inicio de las festividades por sus 25 años de carrera ininterrumpida.

Por lo interesante de sus reflexiones reproducimos en este boletín *Memoria* la mencionada entrevista que fue publicada semanas atrás en la fraterna *Jiribilla*.

¿Invitados?

Ninguno en este primer concierto que incluirá canciones muy conocidas y también muchas nuevas y otras muy poco divulgadas porque no las he cantado ante grandes públicos.

Tengo la intención de hacer tres primeros conciertos (marzo, abril y mayo) con canciones diferentes, es decir, cada recital es completamente distinto desde el punto de vista artístico y los tres los quiero hacer con guitarra.

A los conciertos siguientes incorporaré el piano y tendrán otro formato; invitaré a otros músicos. También realizaré una serie de conciertos sinfónicos por toda la Isla y quiero promover "Las leyendas camagüeyanas" una suite que compuse y cuya orquestación fue realizada por el director italiano Valter Siviolotti.

Nos vamos a mover a distintas provincias del país y en aquellos lugares en que no existan orquestas sinfónicas —como es el caso de las orientales provincias de Baracoa o Guantánamo— lo haremos con la banda de las localidades. Ya está hecha la versión para ese formato.

¿Te es difícil como artista pasar de estar sólo con tu guitarra a mezclarte con tantos músicos?

Es un trabajo que ya he realizado. El año pasado lo hice con la Sinfónica de Camagüey y luego con la Banda Nacional de Conciertos a propósito del 109 aniversario de esa agrupación en la Plaza de Armas, ubicada en La Habana Vieja.

Este trabajo lo conozco y lo que hay es que ensayar mucho. Desde el punto de vista musical me considero un ecléctico, pero concibo la música en todo su esplendor. Me muevo entre la guitarra, el piano, el grupo musical con el cual pienso hacer dos o tres conciertos; uno de ellos será la clausura del verano el 30 de agosto y, posiblemente, se realice en la Plaza de San Francisco de Asís, también aquí en el Centro Histórico de la Ciudad.

Concibo mi música en todos los formatos posibles y ¡25 años de canciones es mucho trabajo!. Quiero, por lo menos, abarcar el treinta por ciento de mi caudal musical.

Los tres primeros conciertos a guitarra son como la apertura, es decir, el elegguá, el que abre los caminos... porque la guitarra fue la que me introdujo en el mundo de la canción; después vendrá el piano, el grupo musical, las orquestas sinfónicas locales y los artistas con que he trabajado. También los compositores con lo que he compartido y con los que quiero seguir compartiendo.

Todo eso implica mucho trabajo, pero el trabajo hace al hombre; el hecho de que pase de la guitarra a la orquesta o a lo sinfónico requiere de una preparación, de mucho ensayo, pero las canciones las conozco y la sistematicidad en el trabajo es lo que proporciona los resultados positivos.

¿Trovador por encima de otras definiciones?

Sí, en tanto el concepto trovador incorpore el hecho de asumir los instrumentos y tener en cuenta a la música en todo su esplendor, en todas sus posibilidades, seguiré siendo trovador.

Si la trova es más específica y solamente se circunscribe a la guitarra, entonces, tendría que preguntarme ¿qué soy?. La guitarra es mi elemento fundamental y la poesía, la canción de propósitos estéticos elevados también es mi intención.

Pongo mucho interés a la música en general, al sonido con que van vestidas las canciones, es decir, las orquestaciones y la forma en que la música se desempeña. Hay criterios que afirman que cuando existe una canción muy orquestada con metales y demás ya no eres un trovador y que éste se caracteriza por presentarse en solitario con su guitarra.

No comparto esa opinión porque ¿quién me puede decir que Matamoros no era un trovador?. Lo primero que hizo Matamoros fue crear un trío y Arsenio Rodríguez era un trovador y sin embargo tenía una banda... existen muchos ejemplos de trovadores cubanos y de otros países.

Por todas las influencias que he recibido desde mi infancia y por la avidez musical que me ha caracterizado me siento en deuda con la música que he escuchado y es por eso intento sintetizar y reproducir esa herencia.

Creo que es un hecho importantísimo que el trovador más allá del criterio poético que impone la canción trovadoresca tenga propósitos musicales porque es que la música es una de las manifestaciones artísticas más universales y es un crimen cortarle las alas por un criterio estrecho, reduccionista y hasta dogmático. ¿Quién puede cuestionar que Silvio Rodríguez no es un trovador? Es, sin dudas, un trovador por excelencia y ha trabajado con todos los formatos posibles. "¡Oh, melancolía!" está tocada a piano por el maestro Frank Fernández; tiene los discos que hizo con *Afrocuba*, también los sinfónicos en los que él mismo realizó la

orquestración, y los a guitarra limpia... en fin, él se mueve en un abanico muy grande de expresión musical y es un trovador por excelencia.

Pienso que la trova no es un problema de formatos musicales sino de actitud; es una cultura, una posición ante la vida, ante el arte, de enriquecer su espíritu y a la vez enriquecer el espíritu de los demás con un acervo cultural amplio.

¿Otros proyectos?

Mantengo el proyecto "Almendares vivo" con algunas limitaciones materiales; el audio que en 1999 era de excelencia, seis años después está bastante deteriorado por el uso y sin poderlo reponer. Espero que este año solucionemos esta cuestión. Mantenemos la peña que es ecléctica porque incluye pop, trova, reggae, ritmos afrocubanos, rock and roll y todas las expresiones posibles de la música joven.

Aún cuando alguien no se quiere responsabilizar ante la vida, cuando se es un artista se contrae un compromiso. No es posible que vayas promoviendo ideas, sacando de tu alma algo nuevo como son las canciones y no tengas una responsabilidad. Aunque tú no creas tienes una responsabilidad y afectas de alguna manera al público con el que estableces un diálogo. Es importante para un artista de cualquier manifestación ser consecuente con la época en que vive.

La composición ¿se queda atrás?

¡No! Voy a estrenar muchas cosas... en cada concierto a guitarra incluiré canciones diferentes para que la gente no se desoriente porque si sólo canto estrenos no me van a reconocer. En todos los conciertos estrenaré canciones.

A finales de marzo pienso grabar un disco que se llama *A orillas del mar* que incluye 14 nuevos temas de un género que le llamo "guayasón" y que compuse especialmente para ese fonograma.

"Las leyendas camagüeyanas" las compuse a finales del 2003 e inicios del 2004, son ocho canciones prácticamente nuevas porque sólo se han tocado en dos ocasiones.

Tengo un disco en el que trabajé el año pasado y en los inicios de éste que se llama "Diosas y dioses" que incluye unas 15 canciones y que pretendo grabar en el 2006; algunas de ellas las cantaré en los conciertos.

Hay otro disco que titulé "La cima" y que lo pienso grabar también en el 2006 —si es que me dan posibilidades en las disqueras— que también contiene 12 canciones. Además, existen todas las canciones que la gente conoce y aquellas desconocidas a las que les tengo mucho apego, pero que no he tenido la posibilidad de cantar. Te aseguro que será algo sumamente atractivo. Tiempo para componer tengo porque me he habituado a hacerlo mientras converso, por ejemplo. Con una guitarra en mis manos mientras hablamos puedo ir tocando una música que es la que me sublima a escribir.

Hago primero las músicas y luego los textos... no necesito de un cuarto aislado, en privado para que la musa baje. No, la mía convive en estos niveles de comunicación popular y diaria. Así lo hago.

¿Cuáles son en estos momentos tus caminos creativos?

Trabajo mucho y me paso la vida estudiando la creación. Soy y me siento un eterno aprendiz inconforme; constantemente estoy descubriendo cosas nuevas en las canciones.

Todo lo que escucho estoy constantemente procesándolo en canciones. En esencia mis temas son los mismos, pero hace unos seis años atrás componía de una manera desordenada, es decir, lo que me venía a la mente lo escribía.

Ahora voy dirigiendo la temática. Por ejemplo, mis discos —incluyendo *Raza* que es el más reciente realizado por Bis Music y que debe salir en estos días— han sido compilaciones de canciones que escojo de todas las hechas y me digo: este va a ser el disco tal.

Ahora no; parto de una temática. Por ejemplo en *A orillas del mar* todos los temas hablan de mi relación con los años setenta cuando era un adolescente y mi carácter insular. "Diosas y dioses" tiene que ver con todos los iconos que afectan el espíritu de las personas, es decir, las cosas sagradas en las que crees. "La cima", es la relación con la aspiración de llegar a... hay una canción que se titula "Los espejos" y trata sobre el conflicto entre lo que tú crees que eres y lo que en realidad eres; otra que se titula "El viejo que quisiera ser"... y de pronto hay una sola temática que me llama la atención.

Miro a mi alrededor y veo —por ejemplo— la hermosa escultura de mármol del Cristo de La Bahía de La Habana y empiezo a pensar en los vínculos con él, ¿por qué tiene las manos colocadas de esa manera?, ¿por qué es de mármol? y, quizás, de ahí sale una canción y luego a partir de ese aspecto oriento un criterio y busco todos los caminos. Eso no es nuevo, no creo estar descubriendo nada; los españoles Joan Manuel Serrat y Joaquín Sabina lo hacen y les quedan unos discos sólidos y hermosos.

OTORGAN DISTINCION A RUTH DE LA TORRIENTE BRAU



Recientemente Ruth de la Torriente Brau, hermana del periodista y luchador antifascista Pablo de la Torriente, caído en los días iniciales de la Guerra Civil Española, recibió en La Habana junto a 63 profesionales de distintos medios de comunicación de la Isla la Distinción *Félix Elmuza*, máximo reconocimiento que confiere la Unión de Periodistas de Cuba (UPEC) a quienes acumulan 15 o más años de destacado y sistemático trabajo en el sector periodístico.

La ceremonia se efectuó en el Museo de Artes Decorativas, ubicado en el capitalino barrio de El Vedado, como parte de la jornada por el Día de la Prensa Cubana, que se celebra cada 14 de marzo, fecha que marca la fundación del periódico *Patria* por nuestro Héroe Nacional, José Martí.

También recibieron la condecoración 50 locutores de la radio y la televisión nacionales y medios provinciales, así como Nelson del Castillo Martorell, secretario general adjunto de la Federación Latinoamericana de Periodistas y Lidia Irma Fagale Sanz, secretaria general adjunta de la Unión de Trabajadores de Prensa de Buenos Aires.

Los que trabajamos en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* queremos aprovechar esta ocasión para felicitar de todo corazón a Ruth, quien desde los momentos fundacionales de nuestra institución se convirtió en un hada madrina ejemplar y constituye un verdadero modelo de constancia a la hora de mantener viva en la memoria y para las generaciones futuras el legado vivo de su hermano.

A GUITARRA LIMPIA

SUR: UN CONCIERTO DIFERENTE

Por Estrella Díaz

"Considero que todas las gentes del Centro *Pablo* así como la gran tropa de amigos agrupada alrededor de la institución pertenecemos a un ejército inquieto que siempre está acompañado de la poesía, de la imaginación y de la búsqueda de la creatividad", expresó el sábado 26 el poeta y cineasta Víctor Casaus, al presentar el concierto *Sur*.

El también director del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* afirmó que la institución es "hija de la solidaridad" y afirmó que el hecho de que el concierto se titule *Sur* constituye "una evocación evidente y una manera de decir ¡aquí estamos, aquí seguimos!".

Agradeció Casaus la presencia en el concierto del señor Emiro Brito Valeiro, ministro consejero de la embajada de la República Bolivariana de Venezuela en La Habana, quien asistió también a la presentación del libro *Médicos combatientes* del doctor Roberto Fong.

Fong, quien se encuentra en estos momentos en Cuba para la presentación de su libro, es integrante de las brigadas médicas cubanas que cumplen misión internacionalista en tierras de El Libertador Simón Bolívar, específicamente en Zulia, estado en el que ha creado la Fundación de Artistas y Escritores que ha comenzado a desarrollar una intensa labor comunitaria con el propósito de aunar voluntades para desarrollar la vida espiritual porque "salud es cultura", dijo el galeno cubano.

Reiteró Fong al presentar su libro *Médicos combatientes* que el texto requirió de una labor investigativa de carácter histórico que lo llevó a compilar valiosa información dispersa en artículos periodísticos de décadas anteriores, en revistas y otras fuentes documentales.

"Nunca fue nuestra pretensión –dijo- hacer una obra enciclopédica ni abarcar todos los que compartieron sus vidas en estas nobles causas: quisimos sacar del olvido a algunos, recordar a otros y una vez más resaltar a varios muy conocidos", enfatizó.

Luego del lanzamiento del libro que según su presentador, el periodista Hedelberto López-Blanch, "será una fuente importante para investigaciones futuras" comenzó el concierto de los dos jóvenes y diferentes trovadores: Ariel Barreiros y Junior Navarrete.

A ambos artistas les une, según quedó claro en su concierto *A guitarra limpia*, el hecho de ser buenos amigos y haber nacido y continuar viviendo en Cienfuegos, provincia cubana ubicada al centro sur de la Isla.

Pero, según creo, lo más importante es que el llamado "fatalismo geográfico" quedó desplazado porque a pesar de ser artistas del "interior", término en ocasiones hasta peyorativo y que con frecuencia se utiliza para calificar a los no nacidos en la capital, la cantidad de público que colmó el patio de Muralla 63 demostró que ambos tienen seguidores y que han sido capaces de crear, contra viento y marea, un público fiel que los busca y reconoce.

Sur, que incluyó los temas "Pueblo adentro", "Un hombre", "Mirar pa'rriba", "Sobregirado", "Ilusión", "Paula", "Alguien", "Hijos de la fe", "Intentando", "De mañana", "Niña", "Alma de halcón", "Medio lento", "No lo hice", "Quinto Regimiento", "La loma del *Cucuyé*", "María", estuvo diseñado como una gran naranja que se corta justo a la mitad; es decir cada uno alternó sus canciones y no hubo mucha mezcla, algo a lo que los habituales a los concierto *A guitarra limpia* no estamos muy acostumbrados.

Sin duda se apoyan mutuamente; sin embargo, por el hecho de cultivar dos poéticas diametralmente distintas, en ocasiones da la sensación de que estamos ante dos conciertos diferentes que se producen al unísono y eso puede resultar algo chocante o extraño si no se sabe que habitualmente trabajan de esa manera.

Ariel es un trovador melancólico, triste; capaz de conmovir con sus textos llenos de lirismo, ingenio, intensidad y hasta con una hermosa dosis de ingenuidad, que se contraponen a un Junior explosivo, espontáneo, poseedor de una estética que asume el arte desde un punto de

vista lúdico y con un carácter que se acerca al *performance* y echa garras a elementos de la teatralidad. Y ese contraste es el que hace de *Sur* un concierto chocante para algunos y diferente para otros.

Creo que esta reciente entrega de *A guitarra limpia*, proyecto que ya cumplió sus seis años de tozuda permanencia, constituyó también un excelente termómetro para medir la obra reciente de ambos trovadores.

Demostró igualmente que, como decían nuestras abuelas, "hay de todo en la viña del señor". Es por eso que no debemos asustarnos ante propuestas tan diferentes y a la vez servidas en un mismo plato.

La cultura cubana es, realmente, como dijo el sabio Don Fernando Ortiz, un ajjaco. Ajjaco diverso, múltiple, mezclado, en el que todas las tendencias tienen derecho a existir. ¿Por qué no?

JUNIOR NAVARRETE Y ARIEL BARREIROS: EL SUR TAMBIEN EXISTE



Por Joaquín Borges-Triana

Situada en el centro sur de nuestro país, Cienfuegos es una provincia con una rica tradición cultural, en la que sobresale la esfera de la música y en la cual a través del tiempo se han destacado nombres como los de Eusebio Delfín, Paulina Álvarez, la orquesta *Aragón*, el poeta y repentista Luis Gómez, la cantante Maureen Iznaga, el grupo *Arte mixto*, o los trovadores Lázaro García y los hermanos Roberto y Pedro Novo.

En dicha historia se inscriben por derecho propio en el presente los cantautores Junior Navarrete y Ariel Barreiros, protagonistas de la más reciente emisión del espacio *A guitarra limpia*, en un concierto que llevó por título *Sur* y que también contó con el respaldo de la obra plástica de otra cienfueguera, la pintora Diana Balboa.

Junior y Ariel no son nuevos en el acogedor patio de la casona ubicada en Muralla 63. Entre otras ocasiones, ellos estuvieron en dicha institución cultural cuando a finales de octubre de 2001 se efectuó allí la presentación del disco Trov@nonima.cu, un álbum que –salvo en el momento de su lanzamiento– nunca ha recibido por los medios de comunicación el tratamiento divulgativo que se merecía y quedó como otro intento fallido en la pretensión de promover a la más joven generación de trovadores cubanos. Asimismo, recuerdo a Navarrete y a Barreiros en una función correspondiente al ciclo de recitales *Puntal alto*, otro de los espacios acogidos por el Centro *Pablo*.

En el concierto *Sur* pudimos escuchar alrededor de 18 canciones, en una alternancia entre un tema de Junior y otro de Ariel, un estilo de trabajo que ellos han desarrollado durante años. Ya he comentado en alguna ocasión desde estas mismas páginas, que los dos cantautores a los que hoy me refiero poseen estrategias discursivas en sus respectivos decires muy diferentes, que si bien son maneras opuestas de concebir la creación artística, también resultan complementarias. Uno pone el acento en lo rítmico y lo lúdico, mientras que el otro enfatiza en lo lírico y retrospectivo.

Aunque resulta desde el punto de vista ético muy hermoso que ambos persistan en apoyarse mutuamente y así hacer dejadez de los tan habituales egos personales que se producen en el

mundo artístico, considero que ambos ya han alcanzado tal grado de madurez como para que a la hora de brindar un concierto lo hagan por separado.

Por ello, si por un lado admito que disfruté muchísimo la reciente presentación de estos trovadores, tengo que expresar que por momentos experimenté la sensación de estar asistiendo a dos funciones diferentes (realizadas al propio tiempo), resultado de que las poéticas de Junior y Ariel son en absoluto distintas. La explosividad, espontaneidad, el carácter performático de la propuesta de Navarrete, quien con absoluto desprejuicio echa mano a elementos de una teatralidad rayana en el absurdo y que nos hace reflexionar con suma agudeza, consigue como principal logro alegrarnos la existencia y hacernos olvidar de los problemas de la vida cotidiana por un rato. Eso es algo que siempre habrá que agradecerle.

Por su parte, Barreiros es para mí uno de los trovadores que en el último lustro ha experimentado un mayor crecimiento como hacedor de canciones. De aquella excesiva dosis de ingenuidad que prevalecía en sus composiciones de hace algo más de cinco años, hoy nos encontramos con un cantautor que no ha renunciado a la profunda vocación lírica en su obra, pero en la que se añaden otros componentes como la melancolía, por momentos la tristeza y en especial, la ternura de alguien que, por sobre todo lo demás, continúa siendo un pueblerino redomado que persiste en seguir morando en Aguada de pasajeros.

Empero, el concierto *Sur* evidenció que por encima de las diferencias apuntadas, Junior y Ariel poseen en común el hecho de que por diferentes caminos ambos persiguen decir las cosas de este tiempo de un modo poético y en tal propósito tienen idénticas intenciones.

De igual modo, la reciente celebración del espacio *A guitarra limpia* devino golpe al llamado fatalismo geográfico, que impide en numerosas ocasiones que en Ciudad Habana tengamos contacto con el buen arte realizado en otras provincias.

No sin razón, al comentar la importancia de efectuar una presentación como ésta, expresión cantada del sur dolido y vibrante de nuestro planeta, Víctor Casaus escribía en las palabras del catálogo de la función:

"Ariel Barreiros y Junior Navarrete, con su poesía y sus guitarras doblemente sureñas, nos confirman la vitalidad de esta forma de cantar y de vivir, de crear y de reflexionar que es la nueva trova cubana. Desde el candor del universo infantil y la memoria emocionada que recuerda la vida hermosa de un abuelo republicano español hasta la poesía que arriesga su metáfora e integra los valores transgresores de la actuación, Ariel y Junior recorren los territorios de la creación y la autenticidad, como siempre debiera ser."

ARIEL DIAZ: LA PRIMERA PIEDRA



Es una alegría dar continuidad a esta sección que iniciamos en la ediciones anteriores de nuestro boletín Memoria, a cargo del joven trovador Ariel Díaz, quien comenta, desde el conocimiento y la sensibilidad, aspectos relevantes de la nueva trova cubana, con especial énfasis en las voces recientes que llegan construyendo experiencias y adelantando maravillas.

Este trabajo de Ariel que reproducimos a continuación fue publicado en la revista digital Esquife, a cuyos tenaces promotores saludamos desde estas páginas del Centro Pablo.

[Samuell Águila: Cuando madrugar es postura cotidiana](#)

Sube al escenario en una extraña mezcla de prisa y cautela. Escuetas palabras antes de comenzar y sus dedos poco a poco se confunden con las cuerdas entre la delgadez y el movimiento. Quien pasara de lejos y escuchara sabría, sin el más mínimo esfuerzo, que quien se aventura a desnudarse con tan singular destreza no es otro que Samuel Águila.

Trovador habanero, de la más antigua procedencia entre los de su grupo generacional. No sabemos desde cuándo guitarrea (cuentan que desde muy niño), tocador inagotable de las canciones de Silvio Rodríguez más desconocidas y con la obra más extensa que yo le conozca a un juglar de su edad.

Los conciertos de Samuel son verdaderos focos de emoción donde se unen las ideas como eslabones que resultan en una gruesa cadena. Su proyección escénica, que no pocas veces le ha ganado críticas desfavorables, es un instrumento más de comunicación de su interior con los demás, que no siempre tiene por qué tener la forma y los colores que esos demás esperan.

Toda la energía que otros reprimen con falsa sobriedad se nos lanza en su movimiento, sus gestos y sus esquivas cortantes y peligrosas que, sin embargo, justo antes de tocar los cuerpos se hacen pétalos.

Más allá de algunos matices de aparente agresividad que algunos le achacamos, Samuel es un trovador desde la ternura. Los que sabemos de su bregar desde hace tiempo lo hemos descubierto cantando una poesía tremendamente lírica, aunque lejana de las formas más aceptadas de la belleza.

Las canciones de este trovador son duras como el mundo real, tangibles como la vida, estrepitosas como la calle y el barrio. A través de su voz se escuchan los alaridos inconformes de esta generación, la crisis de los pensamientos más sabios y el terremoto de los cambios globales que nos han hecho cambiar a nosotros mismos.

Tal vez todo sea una errata y donde dice trovador deba decir guerrero. Enfrentando su canto a la adversidad desde una violencia distinta es posible que Samuel haya encontrado una manera de sobrevivir al tedio de la cotidianidad, revelarse contra la frivolidad y la inmovilidad que propone el nuevo siglo como forma de dominación y control sobre los seres humanos y es por eso que su pelea ha trascendido al canto creciendo en otras formas como su afán de promover a otros trovadores desde el proyecto *Puntal Alto*, que ahora cuenta además con un programa radial en la emisora *Habana Radio* y que, luego de varios años, ha dejado una fila interminable de conciertos, experiencias y grabaciones para reforzar el antídoto contra el *alzheimer* mundial.

No podemos pasar por Samuel Águila sin pasar por su guitarra. Los pocos críticos que ha tenido la más joven trova cubana acostumbran a resaltar el bajo nivel guitarrístico de los bardos con algo de razón. El empirismo, la despreocupación y la falta de estudio diario nos han afectado durante años. Águila es verdaderamente uno de los que destroza el señalamiento con sus propias manos en su destreza al tocar y componer.

Conocedor a fondo de las posibilidades armónicas del instrumento ha sido capaz de mantener un alto nivel de interpretación que se caracteriza por la velocidad y la variedad. Ha sabido establecer un verdadero diálogo entre su canto y la guitarra. Si escuchamos detenidamente encontraremos todas las anteriores características de su *performance* en las cuerdas de su guitarra. El tempo vertiginoso seguido de la suavidad más contrastante, luego las formas percutidas, los armónicos, todo sin escapar a la unidad y la lógica. Si queremos un par de minutos que nos demuestren lo anterior, escuchemos solamente el tema "Madrugando", una verdadera joya de la guitarra trovadoresca contemporánea.

Aunque parte de esto se lo deba a alguna formación académica hay que decir que el resultado es producto de un marcado interés por el auto-estudio. El empleo de varias horas al día en explorar las interioridades de la guitarra más allá del misterioso proceso creativo. Siempre se ha manifestado públicamente a favor del estudio como única posibilidad de plasmar una obra

de calidad y trascendencia. La explotación al máximo de las cualidades y destrezas que uno mismo tiene y que no siempre desarrolla.

Esta es una forma característica de Samuell, la independencia para ejecutar los proyectos, sin medir a veces las limitaciones o el alcance real de la empresa. Como si una vez más, como en aquella historia conocida, el tamaño de los molinos no importara para la carga definitiva. Pero debe el cantor andar con paso cauteloso y mirada certera porque el enemigo suele ponernos falsos molinos para que en nuestro lance nos estrellemos también definitivamente.

Es conocido que las grabaciones han sido prácticamente prohibitivas para nuestra estirpe más nueva. El evidente desinterés de las disqueras y del aparato comercial nacional no ha conseguido, sin embargo, imposibilitar el movimiento de nuestra obra en soportes digitales y asequibles. Samuell ha sido tal vez uno de los iniciadores de eso que algunos reconocen ya como la "discografía alternativa", acumulando una buena cantidad de grabaciones, no solo para beneficio personal, sino también grabando en su propia casa a otros que no han contado con los mínimos medios.

Puede ser de manera muy precaria que atenta contra la calidad final de los fonogramas, pero del cuarto de Samuell han salido varios discos dignos de reconocer, entre otras cosas, por el trabajo físico y mental que supone una utopía como esta y por la importancia testimonial que deja para un futuro realmente incierto.

Tres discos compilatorios de los tres aniversarios correspondientes del espacio *Puntal Alto*, dos de Ihosvany Bernal, dos de su propia obra y no sabemos cuántas canciones, programas de radio, entrevistas y conciertos en vivo masterizados han salido de la pequeña fábrica de 26 en Nuevo Vedado, cuya ventana suele estar iluminada hasta altas horas de la silenciosa madrugada habanera.

Para suerte de todos nosotros Samuell es un madrugador, aunque él mismo sienta que va arando el fin, yo creo que en realidad va labrando el siguiente comienzo. Trabajar es su premisa, a veces excesivamente, lo que él mismo sabrá equilibrar para que no afecte los resultados.

Canciones ha dejado muchas que ya están tatuadas en la pequeña historia que hemos construido. Lo recuerdo cantando junto a Fernando Bécquer y David Sirgado "Será que el canto" en las interminables noches del piso 8 de la beca de F y 3ra, recorriendo la Isla en bicicleta en los años más duros de nuestras jóvenes vidas como "El primer día", preguntándose "¿Cómo andará la Habana?", desde las alturas Mayas del Quiché guatemalteco o pretendiendo ir "Del otro lado del sol", "Como una mariposa" en el patio del *Centro Pablo* con una de las guitarras más limpias de aquel año.

Si últimamente lo hemos sentido apartado de las calles, o por lo menos, de los sitios comunes que habitamos, no es de preocuparse. Sabemos que no está detenido como esos viejos relojes que abundan por ahí y que pretenden pararnos en el segundo en que ellos lo hicieron. De alguna manera estará volcando su increíble energía, la violencia dulce que le impuso el mundo.

En algún momento inesperado volverá para convencernos, con su prisa cautelosa, de que cuando se madruga cotidianamente el amanecer podrá llegar más tarde, pero mucho más luminoso y duradero.

LA MANO AMIGA

SUARDIAZ, EN LA POESÍA DE LA VIDA

Por Idania Trujillo

Poeta, crítico, ensayista, editor y periodista, Luis Suardíaz falleció recientemente en esta capital a la edad de 69 años. En días pasados había recibido el Premio Nacional de Periodismo *José Martí* por la obra de la vida.

Fue fundador de la Unión de Periodistas de Cuba y entre otras funciones, en el sector periodístico, fue director de las revistas *Cuba Internacional* y *Prisma Latinoamericano*. En 1988 pasó a la redacción cultural del diario *Granma*, hasta octubre del 2003, en que fue designado jefe de Redacción de Cultura e Historia de la revista *Bohemia*, donde se desempeñó hasta su muerte.

Jovial y siempre sonriente, Suardíaz fue un excelente conversador y un maestro para las nuevas generaciones de periodistas. Fue también un promotor cultural y un enamorado de su profesión, la de poeta y la de revolucionario.

Entre sus poemarios se encuentran *Haber vivido* (1966), *Como quien vuelve de un largo viaje* (1975), *Todo lo que tiene fin es breve* (1983) y *Voy a hablar de la esperanza* (1996). Fue Premio 26 de Julio de Poesía.

Cuando preparábamos la compilación de *El calor de tantas manos*, Ediciones *La Memoria*, 2001, le preguntamos si había escrito algún poema dedicado a Pablo. Inmediatamente nos respondió y se interesó por el proyecto. Ahora reproducimos el poema que se incluye en esa edición como un homenaje a quien también se consideraba pablano y martiano.

PABLO, OTRA VEZ EN COMBATE

La lluvia
fustiga los techos de zinc,
humedece las tablas
del vacío tostadero de café.
Agreden las radionovelas la mansedumbre de los patios vecinos.

Pero no oigo
esos sonidos, sino las ráfagas,
las tånganas, las cantadas consignas
del libro que trae Nodal.
Aquí está Pablo: ojos de lince,
pluma en ristre, músculos
desde siempre dispuestos, mentón herido,
vértebras que amor a tanto fuego han dado.

Ayer mismo pusimos pólvora en la voz,
por plazas, calles, recintos enemigos,
y hoy Nodal me trae este fusil; mañana
es un papel en blanco que pudiera
teñirse de sangre.

Aquí está, a la hora justa, nuevecito el humor,
hórrido el presidio, ancho el bienherido
corazón de España. Aquí la historia
se encuentra con la historia
en su río subterráneo.

Llueve y llueve sobre el techo de zinc.
Aquí está Pablo, y con él vuelven los días.
Los del fragor. Los del combate.

MUJERES EN EL CENTRO

CON EL PICO Y EL OIDO CALIENTES...



Por María Fernanda Ferrer

"Me quedé con el pico caliente", me dijo el trovador santiaguero Eduardo Sosa la noche del pasado 8 de marzo cuando comentábamos el recién finalizado concierto especial *Me han estremecido un montón de mujeres* que auspiciado por el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* se desarrolló en el habitual patio de Muralla 63 en La Habana Vieja.

Y es que este recital devino hecho cultural redondo y consumado. Es incuestionable la vocación que caracteriza al Centro *Pablo* de mezclar, integrar y unir a todas las manifestaciones de la cultura. Por eso ¿qué mejor regalo para las mujeres en su día que un libro, una exposición de artes plásticas y un concierto dedicado por entero a ellas?

Fue realmente hermoso que a todas las que concurren esa tarde-noche al Centro *Pablo* se les obsequiaran postales (que reproducen obras de tres destacados pintores cubanos: Alfredo Sosabravo, Roberto Fabelo y Alicia Leal) junto con el libro *Piezas para armar nuestra memoria*, Antología que en el 2000 obtuvo el Premio en el concurso Memoria Histórica de las Mujeres en América Latina y el Caribe de El Salvador.

Ese libro —publicado recientemente por Ediciones *La Memoria* del Centro *Pablo* en su Colección *Coloquios y testimonios*— está ilustrado por la talentosa pintora cubana Rocío García y constituye una reveladora demostración de las desigualdades que todavía enfrentan las mujeres en esta región del mundo.

La acogedora Sala *Majadahonda* vuelve a abrir sus puertas y ahora lo hace hasta el venidero 8 de abril con una muestra que incluye el quehacer de trece artistas cubanas: Hilda Vidal, Déborah Nofret, Nelkis Ramírez, Diana Balboa, Alicia Gutiérrez, Liang Domínguez, Minerva López, Alicia Leal, Aymée García, Zaida del Río, Lesbia Vent Dumois, Sandra Pérez y Mabel Llevat.

La muestra, que lleva el mismo título del concierto, fue curada por Sandra González, quien asumió el reto de conjugar armónicamente los distintos discursos y estéticas de las trece artistas participantes que —desde distintas perspectivas y soportes— ofrecen su particular visión del mundo que las rodea. *Me han estremecido un montón de mujeres* demuestra que en el actual panorama plástico cubano las mujeres tienen mucho que decir y mostrar y que la calidad imperante está fuera de toda discusión de género.

Luego vino el concierto que como casi siempre en los últimos seis años fue presentado por el poeta y cineasta Víctor Casaus, director del Centro *Pablo*, quien felicitó a todas las mujeres que han acompañado a la institución en estos años de intenso quehacer.

Esas felicitaciones —dijo Casaus— el Centro las "extiende a las (tantas) mujeres que han hecho posible estos añitos (que se acercan a diez) de sueños bien soñados (como corresponde), muchas veces hechos realidad gracias a la magia de esos esfuerzos que acompañaron, desde siempre, nuestra búsqueda de la imaginación y de la belleza".

Luego rompió el concierto en un patio colmado por un público respetuoso y esto es algo en lo que hay que detenerse: el Centro *Pablo* ha logrado formar una "cultura del escucha", cuestión que es tremendamente satisfactoria para el músico que está sobre el escenario y también para los que acuden a disfrutar de la trova.

Igualmente hay que señalar que el recital se efectuó un martes, día no habitual para estos conciertos en el patio de Muralla 63 y a las cinco de la tarde: un horario nada favorable. La cantidad de asistentes al concierto y lo atento que se mantuvieron evidencian que ya el espacio cuenta con seguidores fieles que saben lo que quieren y, sobre todo, dónde encontrarlo.

Los primeros en subir al escenario fueron el trovador Ariel Díaz y la vocalista Amanda Cepero, quienes luego de más de un año de trabajo conjunto han logrado un muy buen empaste que se hizo evidente en temas como "Longina", "María", "Alicia", y "La Marina".

Le siguió Gerardo Alfonso, trovador que en este 2005 arriba a los 25 años de carrera artística y que se ha caracterizado por una labor sostenida y de mantenido ascenso. Gerardo ofreció cinco temas "Isadora", "Claudia", "Stina", "Yo te quería, María", y "Giovanna", todos muy conocidos y que pusieron de manifiesto la madurez artística y personal de este cantautor que tiene en su haber canciones que forman parte de lo mejor de panorama musical cubano como "Sábanas blancas" o "El ilustrado caballero de París", por sólo citar dos de ellas.

Luego Erick Sánchez, a cargo del guión y a quien corresponde la idea original de realizar un concierto cuyos temas estuvieran dedicados a nombres de mujer, llegó con "María Antonia", "Tirado en la calle", y "Ena Lucía". Erick es un cantautor que gusta acercarse a la lírica de los trovadores tradicionales y que puede llegar y de hecho llega a citar en sus textos hasta direcciones particulares.

Después Erick compartió con Eduardo Sosa la canción "Herminia" de Miguel Companioni, suerte de homenaje a uno de los autores cubanos más importantes de todos los tiempos. Eduardo continuó en solitario con "Aurora", hermoso tema del inmenso Manuel Corona y continuó con "Claudia vendrá" de su autoría.

Sosa es poseedor de excelentísimas potencialidades vocales y con su personal versión de "Lucía" —conocida y bella canción de Joan Manuel Serrat— puso el concierto plena en cima antes de cerrar con "María".

En total fueron diecisiete los temas que ofrecieron Gerardo, Amanda, Ariel, Erick y Sosa. Pero si éste último me comentó que se "quedó con el pico caliente" en franca alusión de sus inmensas ganas de continuar trovando, pues le puedo asegurar que la mayoría de los y de las que asistimos al concierto del pasado 8 en el Centro *Pablo*, nos quedamos con el "oído caliente" por los enormes deseos de continuar escuchando.

ME HAN ESTREMECIDO UN MONTON DE MUJERES

Detrás de estas canciones y estos nombres están las mujeres amadas, inalcanzadas o imaginadas. En ellas vive todavía el mismo sentimiento que las hizo nacer un día, una noche cualquiera, luego de la lujuria, la incomprensión o la esperanza.

Ellas llenaron el vacío, sanaron las heridas y en ocasiones muy raras fueron pólvora de conquista. Son historias vistas muchas veces con el lente de cada cual, desde Sindo, Corona, Pepe Sánchez, Companioni, Matamoros, hasta Silvio, Vicente, Noel, Augusto, Lázaro, Pablo y un poco nosotros, que con suerte un día, cuando nos vayamos con la música a otra parte, dejaremos en boca y manos de otros trovadores mujeres condenadas a la eternidad como Aurora, Longina, Herminia y Mercedes.

Hoy le haremos el honor a ese montón de mujeres que nos han estremecido, que nos hicieron llorar, que nos hicieron reír y sentir luego la necesidad de convertirlas en canción y echar a andar la fantasía con ellas para hacerlas trascender más allá de la vida y de nosotros mismos, eternamente Yolanda, Emilia, María del Carmen, Aurora, Rosi, Alicia, Claudia, Giovanna y Ena Lucía.

Erick Sánchez

SALA MAJADAHONDA

MUJERES DE FUEGO Y DE NIEVE: UNA MUESTRA DE ARTISTAS EN EL CENTRO PABLO



Por Carina Pino Santos

"Me han estremecido un montón de mujeres" afirmó el escritor y cineasta Víctor Casaus, al dirigirse a una ya habitual congregación, mayormente joven, que habitualmente se reúne en los recitales que en esa institución se ofrecen. Sin embargo y pese a lo que pudieran muchos pensar, no se trata precisamente de una declaración pública realizada al amparo de las yagrumas del hermoso patio, sino una cita tomada Silvio Rodríguez, frase que muchos de sus fans quizá adivinaran al comenzar esta lectura, y confesión del trovador que, según Casaus, precisamente el martes 8 de marzo, sería la mejor para "iniciar una exposición dedicada a la mujer, mientras se escucha un concierto donde desfilarán sus nombres y sus maravillas".

Las obras de más de una decena de artistas mujeres de diferentes tendencias y con muy diversos abordajes sobre el tema pueden verse en la Sala *Majadahonda* del Centro *Pablo* hasta el 8 de abril en una muestra que aunque no sea ambiciosa como propuesta curatorial ni se plantee una tesis sobre el discurso de las mujeres en la plástica cubana contemporánea, propone, sin dudas, un recorrido por importantes figuras que han trabajado sobre sí mismas, sobre sus autoconfesiones, y han indagado en el asunto de género.

En Cuba el feminismo no ha devenido estrategia esencial para una reivindicación preferente ni única táctica enfilada a un preciso fin, sino plural bastión desde el cual proyectar estos llamados, emplazamientos necesarios y coherentes toda vez que no constituyen, como una parte de la crítica pudiera suponer, rupturas que ven la luz por vez primera, sino revelaciones orgánicas (individuales y contextuales) que dan continuidad a inquietudes explícitas a lo largo de la historia del arte de la Isla.

Las obras que en la exposición se exhiben son algunos de estos ejemplos. Diana Balboa, en su instalación de una tabla de planchar convertida en piano y de una plancha transformada en guitarra, presenta una de las piezas más llamativas de la muestra, en una versión donde conjuga el deseo de la creación vinculado a la vida diaria, pieza que recuerda aquellas primeras obras de una colega, Jacqueline Maggy; la instalación ha sido realizada con esmero, y su propio concepto procesual deviene en sí un llamado insistente sobre el diario bregar de la mujer.

Otra instalación, de Aimeé García, perteneciente a la Serie *Cazuelas bordadas*, nos permite apreciar uno de los ejemplos más importantes e imprescindibles del tema de género y también de la plástica cubana actual: sus ollas de hierro, bordadas y perforadas concienzudamente a mano, hacen más puntual aún el énfasis en la cotidianidad de la mujer y en aquellos objetos que se convierten casi en la extensión de una misma.

Minerva López, por su parte, expone una de las pinturas más logradas de su última etapa, *Rotas las rosas*, acrílico sobre tela, toda en blanco en gran formato. Artista que ha logrado con original acierto trabajar en la tendencia del expresionismo abstracto a partir de una muy orgánica conceptualización interna y a la vez de una unidad intrínseca entre el sentido y la no figuración, Minerva es una ineludible mención si de una exposición de mujeres artistas se trata.

Hilda Vidal aparece en la exhibición con un óleo, *Las imágenes deseables y deseantes*. En esa obra las figuras parecen flotar aisladas en una composición donde, sin embargo, no dejan de necesitarse la una a la otra.

Déborah Nofret presenta la única obra totalmente fotográfica, en técnica digital. Es un *collage* donde lo erótico, una muy leve alusión sadomasoquista (su desnudo femenino de espaldas está esposado) y cierta sublimación de la belleza en un estilo de apropiación romántica, sin nostalgia, se multiplica en una secuencia de doce imágenes repetidas.

No faltan Zaida del Río, Alicia Leal, con su búsqueda incesante de la imaginación a través de las imágenes recreadas en sus obras, a las que se une un hermoso díptico de Nelkis Ramírez que alude al concepto de la familia en el universo de la mujer.

Esta muestra, que podrá verse en la Sala *Majadahonda* del Centro *Pablo* hasta el 8 de abril, es una invitación íntima, cual música de cámara ejecutada por mujeres y que fue acompañada por ese otro concierto mayor, en el que los trovadores Gerardo Alfonso, Eduardo Sosa, Ariel Díaz, Amanda Cepero y Erick Sánchez entonaron cada canción con un nombre de mujer, no importa que fueran, como reza el catálogo/programa, "mujeres de fuego, o mujeres de nieve".

MUJERES DE FUEGO, MUJERES DE NIEVE

Nada mejor para iniciar una exposición dedicada a la mujer —mientras se escucha un concierto donde desfilarán sus nombres y sus maravillas— que revelar la confesión de un trovador. Por eso en la portada de este programa se leen estas palabras conmovidas, conmovedoras, de nuestro hermano Silvio Rodríguez: "Me han estremecido un montón de mujeres".

Para participar en esta fiesta, que es su fiesta, artistas plásticas —amigas del Centro *Pablo* y de nuestra persistente vocación a favor de la imaginación y de la belleza— han traído esas obras que dan vida nuevamente a las paredes y los espacios de la Sala *Majadahonda*. Las artistas pertenecen a varias generaciones de la plástica cubana y sus obras dan fe de muchas cosas, entre ellas, la diversidad enriquecedora de los caminos estéticos que transitan.

Recorriendo sus huellas, compartiendo sus aproximaciones, comprobamos que sus imágenes disfrutables y hermosas entregan un homenaje a las mujeres que en el mundo son, precisamente en la fecha que la costumbre ha establecido pero que debiera extenderse con la generosidad que ellas merecen a otros territorios del calendario —quiero decir, de la vida. "Me celebro y me canto a mí misma" parecen decirnos con fervor whitmaniano, que el Centro *Pablo* extiende a las (tantas) mujeres que han hecho posible estos añitos de sueños bien soñados (como corresponde), muchas veces hechos realidad gracias a la magia de esos esfuerzos que acompañaron, desde siempre, nuestra búsqueda de la imaginación y de la belleza.

Desde el misterio inquietante del lienzo o la cartulina, pasando por las posibilidades de la fotografía y las nuevas alquimias digitales, hasta la rotunda presencia de los objetos tocados por el humor y la sabiduría artística (como esa plancha cómplice y sugerente o aquellos calderos reveladores de otras texturas), aquí están estas artistas delante de nuestros ojos, también en representación de aquellas "desconocidas, gigantes, / que no hay libro que las aguante", como ya nos advirtió el trovador.

A unas y a otras, a todas, en su día —y en todos los días del mundo— nuestro agradecimiento y nuestro cariño.

Víctor Casaus

ARTE DIGITAL

CUBA + ARGENTINA + MÉXICO = COLOR DIGITAL



Por Estrella Díaz

En los últimos siete años el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* convoca los Salones y Coloquios Internacionales de Arte Digital cuya edición venidera se inaugurará el 21 de junio próximo y tiene entre sus propósitos constantes propiciar el intercambio y la reflexión de creadores y especialistas relacionados con estas nuevas formas de expresión.

El plazo de admisión al VII Salón vence el 15 de abril y podrán participar piezas digitales impresas y obras audiovisuales realizadas con tecnología digital: videos, obras interactivas, *net-art* y animaciones digitales (en todos los casos la temática es libre).

El foro —que comprende dos áreas: el Salón Nacional con carácter competitivo y el Salón Internacional, donde se exhibirán obras de artistas de otros países, que no tiene carácter competitivo— está auspiciado por la Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana, HIVOS y el Portal *Cubasí* de ENET / ETECSA con la colaboración de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC), el Instituto de Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC) y el Consejo Nacional de las Artes Plásticas.

Como es ya costumbre los Premios para la categoría de obra impresa son: Primero: una computadora; Segundo: un scanner y Tercero: una impresora. Mientras que para la categoría de obra audiovisual el Primer premio: una computadora; Segundo premio: un scanner y Tercer premio: una impresora

Paralelamente al Salón se realizará, los días 22 y 23 de junio, un Coloquio Internacional en el que será presentado, junto a otras publicaciones, el cuaderno de la colección *Memoria* dedicado al VI Salón de Arte Digital, y se debatirán las obras premiadas y los temas abordados en las conferencias magistrales que se ofrecerán bajo el título de *El arte en el cuerpo*.

Estas conferencias estarán a cargo de destacados artistas que han participado en los recientes salones y que han hecho aportes significativos a estas nuevas formas de creación que incorporan las herramientas digitales.

Este año tres artistas, Alicia Candiani (Argentina), Marelys Becerra (México) y Eduardo Moltó (Cuba), unirán sus talentos para realizar una exposición a seis manos que será expuesta en el Centro Hispanoamericano de Cultura, institución ubicada en el Malecón habanero y que se ha convertido en una de las sedes subsedes del Salón.

La Candiani es conocida del público cubano porque ha visitado La Habana en varias ocasiones para participar en los Salones que convoca el Centro *Pablo* y también ha expuesto en la prestigiosa galería de arte de La Casa de las Américas.

En una de sus visitas a La Habana afirmó a esta redactora que los Salones de Arte Digital le eran muy queridos porque empezó a participar en ellos desde las primeras ediciones. "Me siento —dijo— muy cerca de Víctor Casaus, el director del Centro *Pablo*, y hemos estado tratando de consolidar una red de contactos internacionales para que artistas de varios países manden obras al Salón cubano. Me considero como una madrinita chiquitina de estos Salones", concluyó.

También la artista digital argentina participó durante los días del VI Salón el pasado año en *El misterio de la mirada virtual*, proyecto de creación *on line* junto al brasileño Guto Nóbrega y al cubano Eduardo Moltó.

Ahora, vuelve la Candiani a trabajar con el cubano, pero se ha sumado un nuevo eslabón: la fotógrafa, escenógrafa y diseñadora de interiores mexicana Marelys Becerra quien reside en el Distrito Federal y recientemente visitó la capital cubana. Con ella (**MB**) y con Eduardo Moltó (**EM**) conversamos para estas páginas electrónicas.

¿Qué ha pasado en estos días habaneros?

MB: Hemos estado trabajando muy duro en lo que queremos hacer en conjunto y ya tenemos bastante claras las ideas; ya hemos elaborado el diseño de lo que pretendemos lograr.

¿Tu aporte a la muestra?

MB: Mi creatividad, todo lo que llevo dentro. Trabajo mucho el desnudo femenino aunque también he hecho algunas cosas con el masculino. Me interesa el femenino porque lo veo como una extensión de mi cuerpo; es la manera de expresar lo que siento a través de otras mujeres, pero en el fondo soy yo misma.

¿Todo el trabajo en digital?

MB: Todo lo trabajo en digital tanto en blanco y negro como a color, pero generalmente a color. El color da más expresividad, más posibilidades.

¿Cómo surge la idea de *El arte en el cuerpo*?

EM: Fue una idea de la gente del Centro *Pablo* y creo resultará muy interesante. Esta exposición reúne el quehacer de artistas que trabajan el desnudo, que el soporte son los cuerpos. Para hacer este proyecto se unirán la visión dos mujeres y la de un hombre hermanados alrededor de una misma idea. Creo que los resultados van a ser sumamente satisfactorios.

¿Desnudo femenino también?

EM: Sí, aunque también he trabajado el desnudo masculino y existen obras que se conocen mucho como por ejemplo *Adán y Ángel*, pero últimamente me estoy inclinando hacia el femenino porque me es muy cómodo.

El cuerpo de la mujer, creo, tiene más posibilidades y se ajusta a mi estética personal. Aún no tenemos la cantidad exacta de obras que van a integrar la exposición; estamos en el estudio de la museografía y analizando cómo utilizaremos los espacios porque es un proyecto de tres. El concepto que hasta ahora prima es que la obra de cada uno se inmiscuya en un mismo proyecto y no exista un divorcio entre las piezas sino que se imbriquen.

¿Puntos de contacto entre tu obra y la de Marelys?

EM: Muchos. Descubrí la obra de Marelys y me pareció que teníamos muchos aspectos en común, uno de ellos es la expresividad de los cuerpos. Me doy cuenta que detrás de la obra de Marelys hay un sentimiento igual que el que yo percibo cuando hago la mía.

Con Alicia Candiani —en la actualidad una de las artistas gráficas argentinas más reconocidas en el circuito internacional— trabajé en *Arte en la Red* gracias al proyecto *El misterio de la mirada virtual*. Sobre una misma obra trabajamos *on line* Alicia, el brasileño Guto Nóbrega (profesor de Bellas Artes de la Universidad de Río de Janeiro) y yo. Fue una experiencia muy rica.

¿Cómo llegas al Centro *Pablo*?

MB: Moltó visitó México por razones de trabajo y allí conocí su obra. Me habló del trabajo del Centro *Pablo* y de la posibilidad de hacer un trabajo en conjunto. Esa propuesta me fascinó de inmediato; es como un sueño.

¿En qué proyecto estás involucrado en estos momentos?

EM: Acabo de concluir el diseño, la escenografía y el póster de la gira nacional en pro de la naturaleza que realizó recientemente por toda la Isla el trovador Silvio Rodríguez.

Ahora estoy trabajando con mi amigo Carlos Díaz, director del Grupo de Teatro *El Público*, en su próxima presentación de dos monólogos de cuatro cuentos del dramaturgo cubano Avilio Estévez; es una puesta maravillosa. Anteriormente trabajé con Carlos en dos obras y me fascina esa laborar; estoy haciendo toda la imagen, la promoción, las gigantografías...

Aunque me han tratado de seducir más de una vez, aún no he hecho diseño teatral y creo que ha sido por un problema de falta de tiempo. Tengo una gran dicotomía: soy diseñador y a la vez hago mi propia obra personal. Ambas cosas absorben todo el tiempo.

¿Por dónde va tu obra personal hoy?, ¿Ha habido algún cambio?

EM: Siento que hay un regreso a los inicios. Creo que estoy como los asesinos volviendo a la escena del crimen. Estoy replanteándomelo todo otra vez y esa, quizás, es la esencia de mi obra.

Además de *El arte en el cuerpo*, ¿alguna otra muestra?

EM: Sí, quiero hacer una muestra personal muy cerca del VII Salón. Tendrá también como centro el cuerpo, pero con otro carácter, con un concepto más individual.

¿Y el audiovisual?

EM: Estará presente en *El arte en el cuerpo*. Será algo diferente y utilizaremos luces negras y un tipo de pintura que es como un neón, que nada más se ve con esta luz.. tendrá *performanse*, pero es una sorpresa no queremos adelantar.

¿Puede La Habana enriquecer tu mundo creativo?

MB: Claro que sí. Me gusta La Habana, pero más me gustan sus gentes porque poseen un color humano excepcional. Eso me ha enriquecido como persona y siempre sale en la obra en tanto ésta como reflejo de emociones. También, la arquitectura del Centro Histórico es espectacular. Esta es mi tercera visita a Cuba y estoy convencida que vendrán otras muchas más.

PEQUEÑA PRESENTACION DE LA CREACION DIGITAL EN CUBA

En el Portal de la UNESCO (www.unesco.org) pueden verse en estos momentos dos informaciones relacionadas con el quehacer del nuestro Centro: la convocatoria del venidero Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital y un comentario relacionado con la manifestación en la Isla, que reproducimos a continuación. La nota está firmada por los peruanos José Carlos Mariátegui y Jorge Villacorta, ambos pertenecientes a Alta Tecnología Andina, ATA, entidad que participó en pasado Salón y Coloquio de Arte Digital con una interesante muestra de videos realizada por jóvenes creadores del Sur. Villacorta, además, visitó La Habana el pasado año y realizó en el Centro Pablo un estudio evaluativo sobre los proyectos que impulsa la institución relacionados con el arte digital.

En años muy recientes, se han destacado claramente algunas facetas de la creación visual en

Cuba. Este resultado se basa en la "movida" de las artes visuales cubanas, que irrumpió en el contexto de las artes visuales de América Latina y el resto del mundo a partir de la Bienal de La Habana de 1983.

En su forma actual, el escenario cubano de arte digital logra mostrarse por primera vez gracias al Salón de Arte Digital del Centro *Pablo de la Torriente Brau*, que a partir de 1999 incluye tres actividades fundamentales: 1) Premio para los creadores cubanos de arte digital; 2) Salón y Simposios Internacionales de Arte Digital, y 3) Promoción y divulgación del arte digital en acontecimientos dentro y fuera de Cuba.

El punto de partida reconocido fue la obra experimental creada en 1986 por el artista plástico Luis Miguel Valdés (ahora residente en México DF) en el Instituto Superior de Arte (ISA) de La Habana. El Laboratorio de Computación Aplicada a las Artes Plásticas se inauguró en el ISA, siendo Valdés encargado de sus primeros talleres. La primera exposición de obras gráficas digitales, organizada gracias a dichos talleres, tuvo lugar en 1988.

Es importante señalar que al inaugurar su Programa de Arte Digital, el Centro *Pablo de la Torriente* cumplió con las aspiraciones de los artistas jóvenes, los que tenían entre 25 y 30 años, creadores que utilizaban los medios electrónicos pero no estaban familiarizados con el ambiente de las artes visuales de La Habana. Eduardo Moltó, ganador de la segunda edición del Salón en el año 2000, es uno de los artistas que se han crecido gracias a este Centro. Ángel Alonso Blanco, ganador de la sección del audiovisual en el Salón de Arte Digital del 2003, es otro de ellos.

En esa edición, particularmente estimulante, apareció finalmente una figura femenina: Glenda León recibió el premio por una obra audiovisual. Esperemos que ello conlleve el surgimiento de un número mayor de mujeres creadoras en Cuba.

La actuación de artistas cubanos en videos se ha manifestado sobre todo en el extranjero, con la ayuda de distintas instituciones donde éstos han estado residiendo.

Con el apoyo de la UNESCO, Alquimia Peña, directora de la Fundación del Nuevo Cine Latinoamericano, ha estado recopilando información para crear un centro de recursos para el cine y el video en América Latina. Durante los últimos tres años ha surgido en Cuba una nueva tendencia en el cine digital, que seguramente, junto con el Salón de Arte Digital, ha motivado este interés.

El público está muy consciente de la existencia del Salón de Arte Digital, debido en particular al apoyo destacado que recibe de la radio y la televisión cubanas, que proyecta spots publicitarios así como entrevistas con invitados internacionales y participantes.

ALAIN GUTIÉRREZ: ENTRE EL ARTE Y EL PERIODISMO



Por Ángel Alonso

En una conversación por medios electrónicos, Alain Gutiérrez nos cuenta sobre su trabajo y su experiencia como un fotógrafo que utiliza su cámara para ambos fines: artístico y documental.

Cuéntame de tu formación profesional ¿Cómo te iniciaste en la fotografía?

Pues te cuento que siempre fui un fanático de las historietas y de ahí me viene mi interés por

mezclar imágenes y textos. También disfrutaba y aún disfruto, las revistas que nos vienen de otros lugares con muchas fotos, las *National Geographic*, las *Life* y otras tantas donde la fotografía tiene un protagonismo esencial.

Cuando entré a la facultad de periodismo y descubrí que teníamos una asignatura de fotografía, se me iluminó el alma. Es mucho más interesante una noticia cuando está bien ilustrada. Por eso acá la gente gusta tanto de hojear las revistas y periódicos extranjeros, porque pueden ver. La gente cree más en lo que ve que en lo que lee.

¿Algún fotógrafo ha influido en tu trabajo?

Me gustó mucho el trabajo de Sebastiao Salgado y, de Avedon, me dediqué a copiar su trabajo, bueno, al menos a inspirarme (aunque para aprender hay que imitar y luego desarrollar lo que se aprende). Siempre me ha gustado la fotografía periodística y por eso hice fuerza en la revista *Alma Mater* para hacerme de una sección de fotorreportajes, un género extinto en el periodismo cubano.

Sebastiao Salgado dice que no concibe la fotografía como una obra de arte "a priori" sino que la misma se convierte en arte después, en dependencia de la calidad artística que posea el resultado. Sin embargo pienso que la obra de Salgado traiciona sus propias palabras. El vuelo poético de sus fotografías está muy por encima del valor documental que puedan tener. Si su intención fuese la de representar una realidad, entonces no habría por qué reproducirla a unos formatos tan grandes, con un nivel de detalle que un ojo no capta con la misma precisión y detenimiento que su lente, con un "rembranesco" blanco y negro que nada tiene que ver con la realidad y sí mucho con una tradición pictórica y fotográfica puramente artística.

Mira, coincido contigo en esa idea de que Salgado se contradice. Es imposible no pensar en lo que vas a hacer antes de hacerlo. Aún cuando uno improvisa, antes de apretar el obturador, ya por nuestra mente han pasado muchos detalles para construir las fotos. La fotografía no es un reflejo de la realidad, es un reflejo de cómo ve la realidad quien la toma; por tanto, sí es una obra de arte a priori, porque se concibe en la mente y se decide qué retratar y cómo. Ahora, si es buen arte o no, o si es arte o no, es otro tema.

¿Cómo ocurre esto en tu trabajo? ¿Es tu intención la del reportero que pretende acompañar la noticia o la del artista que pretende hacer un discurso propio en la galería?

Cuando tomo mis imágenes pienso en la información que aportan y en la mejor manera de transmitir esa información. Trato de unir ambas cosas. En mi trabajo la parte documental es muy importante, pero aún en las actividades más cotidianas, en las reuniones o premiaciones, trato siempre de buscar un plano distinto, atractivo, busco hacer más cálidas las imágenes. Yo siempre he sido un reportero que busca acompañar con textos sus imágenes. A veces me resulta difícil definirme por una cuestión de modestia, pero creo que he pasado a un nivel donde me calificaría como un artista que hace periodismo.

Qué diferencias tú sientes cuando haces fotografía digital en vez de usar los métodos tradicionales?

No siento ninguna diferencia cuando las tomo, sí cuando las proceso. Es evidente que a la fotografía digital le falta un pequeño tramo, superable, para competir en cuanto a calidad con la fotografía en película. Eso se echa a ver sobre todo en las grandes ampliaciones (aunque hasta los negativos tienen granos). Avizoro que en muy corto tiempo el desarrollo tecnológico superará esta imperfección.

Pero hay muchos fotógrafos que piensan que no es lo mismo. Dime qué tú crees de ese pensamiento apocalíptico con respecto al uso de los medios digitales y qué ventajas y desventajas puedes apreciar entre hacer una foto de manera tradicional o hacerla por medios digitales.

El proceso creativo es igual en ambas. La foto digital es tan sólo una manera más rápida y saludable de acceder al producto final. Esos que le temen o la desprecian más bien temen por

ellos mismos. Yo no pienso renunciar a ella por el momento. Si aparece algo mejor mientras esté vivo puede que me sume al nuevo método.

Yo he visto tus fotos digitales en la computadora, también las vi impresas cuando preparabas la exposición *Habaneceres*. Yo veo en esas fotos una intención puramente artística, mucho más allá del contenido documental que puedan poseer.

Habaneceres fue el estreno de mi cámara digital propia. Yo soy muy madrugador y siempre en el recorrido que hacía camino a mi trabajo, desde la calle Peña Pobre hasta la Lonja del Comercio, captaba con mi cámara lo que muchos no ven por el poco tiempo que tienen. Quería también dar una imagen del Malecón alejada de los clásicos encuadres donde el auto antiguo, la mulata y el ron son obligados representantes de la cubanía. Fue una muestra de cómo me integro a lo que retrato, yo quería retratar mi Habana bella, la de mis mañanas, la de la gente trabajadora, que sueña, pero que sueña alegre. ¿Hacía periodismo o arte? Un poco de ambos.

¿Tienes algún nuevo proyecto?

Actualmente tengo en proyecto una exposición sobre carteles. Ando por las calles cazando pifias en anuncios y carteles y he logrado reunir una buena cantidad de ellos. ¿Periodismo o arte? Si las expongo me presentarán como un artista y mi intención fue periodística. Algunas de esas fotos están incluidas en un libro hecho por un humorista que también trabaja el tema desde mucho antes que yo pero no fotográficamente.

¿Quieres decir algo más? Porque tal vez esto se publique...

Sólo una cosa, yo nunca actúo o monto mis fotos y como regla no uso flash, a no ser que deba rellenar como última opción. Creo que eso me ha ayudado a crearme un estilo propio.

EL VII SALÓN DE ARTE DIGITAL EN LA FRATERNA GIGA

Con el acercamiento de la convocatoria al VII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital, por el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, comienza nuestro *perroWEBERO*. En esta edición queremos mostrar el encuentro entre tecnología y cultura, que mediante la exhibición del quehacer del arte digital en Cuba, el sitio www.artedigitalcuba.cult.cu, nos presenta.

El Salón, que será inaugurado el 21 de junio de este año, se propone como se expone en su convocatoria: continuar mostrando el trabajo que se realiza actualmente en estos campos y propiciar el intercambio y la reflexión entre los creadores y especialistas relacionados con estas nuevas formas de expresión. Convocatoria que puede encontrar bien detallada en la dirección antes referida. Esta es precisamente la razón que mueve toda la estructura del sitio, que recoge todas sus propuestas, desde el I Salón en 1999, hasta el VII en el 2004.

La navegación se presenta de una manera noble con el apoyo de un exquisito diseño, que nos identifica con el contenido que vemos y colecciona toda la historia de estos salones. Programas, participantes, obras premiadas y premiados, exposiciones, memorias, son algunas de las propuestas que aparecen insertadas en él. Algo que apuesta por el desarrollo y la continuidad del quehacer de estas formas de expresión y que siempre se agradece, es la inclusión de la muestra infantil, donde esos pequeños hacedores de sueños también tienen su espacio. Acompañando esta propuesta aparecen secciones que invitan al debate y la reflexión como Galería y la no menos atractiva Media, que incluye videos y arte interactivo.

La muestra internacional, deja ver la amplia participación de realizadores por países que escogen y comparten este espacio para exponer sus obras junto a los que se inician y a los ya consagrados creadores de arte digital en Cuba. Lo que le concede un carácter internacional y de intercambio que tan necesario le resulta al arte.

Los que de alguna manera apoyan y hacen suyo este evento, también se encuentran reflejados. Existe un enlace a sitios de estas instituciones que por demás auspician el proyecto, ampliando el abanico cultural y haciendo de éste, un sitio no monotemático, sino un

lugar donde la cultura se inserta con otras manifestaciones que la hacen. *Cubarte*, el portal de la cultura cubana, o el propio Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, son dos importantes vínculos donde el conocimiento nos espera.

Este sitio, galería por excelencia, posibilita a creadores y artistas la exposición de sus obras mediante la potente herramienta de difusión masiva que es *Internet*.

Otro de los valores que lo distinguen en la difusión del arte, sin la utilización de instrumentos comerciales, con imagen y palabra recreadas en una herramienta *Web* bien elaborada con las posibilidades tecnológicas que brinda la era digital, con las mismas que también se realiza el arte que defiende.

El obligado contacto, que en este caso no deberíamos dejar pasar, puede hacerse mediante el mismo sitio si se accede a él. O para los que cuando atrapados por este comentario no tengan a la mano la posibilidad inmediata de acceder a la red de redes, pueden ser parte de este acercamiento mediante la comunicación por la siguiente cuenta de correos electrónicos: centropablo@cubarte.cult.cu

Para los amantes del arte digital e incluso para los que solo ávidos de ver y admirar lo que se hace hoy en *Web*, este sitio es una propuesta que no sólo nos invita a su visita por la estética que presenta, hay un motivo que va más allá del premio que viene después de cada entrega en cada convocatoria, la huella que deja y que es perpetuada salón tras salón, en esta propuesta *Web*.

ÁNGEL ALONSO: MIRADA DIGITAL



Con un concierto del trovador Frank Delgado concluyó el pasado 16 de marzo Realidad virtual 2005, foro auspiciado por la Facultad de Cine y Televisión del Instituto Superior de Arte y que contó con la participación de especialistas del Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográficos y el Instituto Cubano de Radio y Televisión, así como estudiantes de la UCI, la Universidad de las Ciencias Informáticas.

*En representación del Centro Pablo participó en el evento el artista digital Ángel Alonso con la ponencia que ahora reproducimos en este boletín **Memoria**.*

Otra concepción de la creación artística

Con el arte digital lo inmediato se antepone a lo histórico, a lo selectivo, a lo filtrado. Con una computadora conectada a Internet "yo soy mucho más rápido que Dios" (como decía Charly García refiriéndose al fax).

No hay arte más portátil y libre de las dependencias físicas que el que se elabora por medios digitales. Las obras creadas en la computadora pueden viajar sin pesados huacales y sin permisos de aduana; ellas pueden viajar a través de un satélite. Basta con tener una buena lista de direcciones de correo electrónico para presentarlas al mismo tiempo, con un breve golpe a una tecla, ante los ojos de infinidad de personas. Pero para la confrontación, el debate, la interrelación de los artistas y también para alimentar nuestros hábitos de seres afortunadamente físicos, no virtuales, existen los salones de Arte Digital.

La experiencia digital del arte cubano no se circunscribe únicamente a las obras presentadas en los salones organizados anualmente por el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, pero

de lo que sí no cabe duda es que estos salones, acompañados de sus importantes coloquios, han sido fundamentales para la comprensión y difusión de tan debatida y relativamente nueva forma de hacer arte en el contexto cubano.

En mi opinión los coloquios son tanto o más importantes que los salones, porque el arte digital cuenta con muy pocas voces claras que legitimen su validez y esto se produce a causa de que los críticos tratan de hacer sus valoraciones a partir de los referentes del sagrado arte pictórico. Mientras veamos al artista digital como a un posible Picasso, destinado a buscar la trascendencia, estaremos arando en el mar. Esta nueva era trae consigo otra concepción de la actividad creadora, al arte digital no le sirven las valoraciones de los curadores amantes de lo único, irreplicable, trascendente, importante... y caro.

Y no les sirve porque el arte digital no puede ser atrapado por esos almacenes de objetos sagrados que son los museos de arte, puesto que los archivos (los originales electrónicos) caben en un CD y pudieran copiarse a cualquier computadora, imprimirse en otra impresora, es decir, no se pueden atesorar de la misma manera que un óleo.

La teoría alrededor del arte digital se encuentra aún en estado primario, puesto que necesitamos reordenar nuestra concepción mistificada de la obra de arte hacia un camino más abierto, donde las obras sean valoradas a partir de sus propios cánones, no a partir de cánones referentes a la pintura, el cine u otra manifestación cuya difusión tenga otros objetivos.

La producción de obras digitales no difiere tanto, como se ha querido hacer ver, de la producción de otras obras. Es la distribución y el consumo de las mismas lo que marca una real diferencia, anulando la vieja pretensión de la inmortalidad de la obra de arte, concepto éste que viene de los griegos con sus esculturas en piedra.

El arte digital tiene la posibilidad de renovar el concepto de arte por el cual nos hemos regido desde el renacimiento hasta la postmodernidad. Resulta entonces importante que este tipo de producción artística, aún controversial y no totalmente canonizada ni mercantilizada, sea estudiada, discutida y valorada a través de eventos como el que organiza cada año el Centro *Pablo*.

La fiesta anual del arte digital en Cuba también ha funcionado como un saludable termómetro de lo que se está haciendo internacionalmente en este campo de la creación artística. Cada año participan artistas de muchos países en este evento.

La participación internacional no es competitiva, pero el salón nacional, importante actividad dentro del evento, sí tiene carácter competitivo. Más allá de mostrar los logros de los artistas premiados y la selección de un prestigioso jurado, también el Centro *Pablo* expone las obras no seleccionadas, de modo que el espectador puede hacer su propia valoración sin que algo quede escondido.

Esta actitud de exponerlo todo tiene un doble efecto: por un lado atenta contra las exigentes opiniones de quienes desean que todo lo que se exponga sea de alta calidad, pero por otro lado tiene un resultado muy favorable: darnos cuenta de que los jurados no son dioses y disfrutar así de obras no escogidas que nos puedan parecer interesantes.

El evento crece cada año en participación y calidad. Cada día hay más artistas plásticos trabajando con la herramienta digital. Casi siempre la utilizan paralelamente a su obra no virtual. Me atrevo a decir que artistas que hacen o han hecho pintura, escultura, fotografía o instalaciones, son los que más felizmente logran obras digitales.

Una vez un periodista me preguntó quienes eran, a mi entender, los creadores más representativos del arte digital en Cuba. No era justo responder con nombres que los encasillaran como "artistas digitales", se trataba de artistas que también utilizaban cualquier otro medio de expresión.

No se da este fenómeno sólo en el caso de Cuba. El norteamericano Bill Viola, por ejemplo, que es un nombre importante en el arte digital mundial, hizo mucha fotografía por medios

tradicionales antes de realizar su compleja obra actual. La calidad de la obra depende esencialmente del individuo y no de la herramienta con que se exprese.

Teniendo plena conciencia de este fenómeno, sabiendo que ninguna computadora va a convertir mágicamente en artista a quien no lo sea, el Centro *Pablo* ha logrado que los artistas que hacen obras digitales tengan un espacio de encuentro anual.

En los primeros años se trataba sólo de imágenes impresas. A partir de la IV edición, con la inclusión de la categoría audiovisual en concurso, ya no será más este salón un asunto únicamente de diseñadores y de artistas plásticos. La sala oscura entra a funcionar de forma paralela a la galería. Los jurados comenzarán a estar integrados también por cineastas, no solo por críticos de arte y pintores. El público comienza a ser más amplio, asisten los interesados en el mundo audiovisual.

Esto es importante porque el mundo del arte digital es sumamente amplio y contiene a todas las artes. También implica a la música, aunque todavía el Centro *Pablo* no ha incluido esta categoría dentro del concurso.

Este es uno de los eventos culturales anuales más importantes que existen en La Habana. Madura a pasos agigantados y se respira dentro de él una atmósfera sumamente positiva y sana.

A PIE DE PAGINA

UNA ANTOLOGÍA CONTRA EL MANTO DEL OLVIDO

Por Mireya Castañeda (Tomado de *Granma Internacional*)

Se trata de una Antología singular. No es la mera inclusión de poemas, cuentos, o testimonios premiados en un concurso. Son textos desafiantes, amargos, personales. Es un libro escrito por mujeres, que aún deben imponerse sobre el término *literatura femenina*.

Algo diferente puede esperar el lector desde el título mismo, *Piezas para armar nuestra memoria* (Colección Coloquios y Testimonios. Ediciones *La Memoria*, Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*) y que, como se señala en la nota de contracubierta, "ha sido posible gracias a la contribución de la Oficina Regional para México, Centroamérica y el Caribe de la Fundación *Heinrich Böll* de Alemania".

El director del Centro *Pablo*, Víctor Casaus, en dicha nota, advierte: "las mujeres que suscriben estas páginas no son las elegidas por los mercados contemporáneos de la palabra ni las afortunadas protagonistas de finales felices y complacientes, sino las voces amargas y muchas veces ignoradas de acontecimientos que marcaron sus vidas y dejaron huellas imborrables y dolorosas en sus memorias".

Gracias a esta Antología sus historias "no permanecerán bajo el impune manto del olvido con el que se ha pretendido silenciar décadas atroces de sufrimiento y violaciones en las que la mujer ha llevado casi siempre la peor parte".

Con prólogo de la poetisa y narradora cubana Marilyn Bobes, el volumen recoge los premios, y algunas menciones, otorgados por un jurado de nueve escritoras a las obras enviadas (en total 300 de autoras de 26 países) a la iniciativa "Año 2000: Memoria Histórica de las Mujeres en América Latina y el Caribe", que con sede en El Salvador coordinan las periodistas Nora Franco y María Teresa Escalona.

Es una antología por demás sui géneris, pues incluye varios géneros, "poemas, cuentos y relatos testimoniales y autobiográficos que fueron seleccionados tanto por sus valores literarios como por el impacto de los temas que en ellos se tratan".

Aunque es sabido que muchas veces los prólogos son obviados, el escrito por Bobes forma un todo con el libro. Investigativo y explicativo, acerca al lector a las autoras, a sus diferentes contextos, a los temas escogidos e incluso a lo que, sin embargo, tienen en común.

Abordando, como era de esperarse, primero la poesía, Bobes advierte que una argentina (Anahí Mallol, ganadora del Primer Premio), una mexicana (Yiria Escamilla) y dos cubanas (Carmen Gómez y Lucía Muñoz) entregan poemas en los cuales "el discurso se desplaza revelando heridas y entretejiendo sueños y apelando, además, a un uso del lenguaje que muestra la presencia geográfica y las peculiaridades vernáculas de cada escritora".

La prologuista considera, por otra parte, que "la muestra de los cuentos ganadores presentada en este libro es quizás una de las pruebas más fehacientes del nivel que la mujer latinoamericana ha llegado a alcanzar en su afán de apropiarse de la palabra como recurso para la preservación de su memoria y su necesidad de fabulación".

Se detiene en el relato ganador del Primer Premio, el cual "con lenguaje realista y momentos altamente conmovedores, es un testimonio de la violencia y la desesperanza que se vive en el medio rural mexicano, muy similar al del resto de los países de nuestro continente. Su autora, la mexicana Alma Idalia Sánchez Pedraza, se apoyó para escribirlo en una rigurosa investigación y en los recuerdos personales de su infancia".

Sin dudas, es en el testimonio donde se "dan las muestras más conmovedoras en lo que a la memoria de la mujer latinoamericana y caribeña se refiere".

Inducida por el afán de llevar a la letra impresa todas las incidencias de la dura experiencia que le tocó vivir —señala Bobes—, la argentina María del Carmen Sillato nos relata, a modo de un diario íntimo, su dolor de mujer, luchadora y madre, en las cámaras de tortura de los militares, en lo que, para decirlo con sus propias palabras, «es no sólo un documento testimonial sino también un ejemplo de solidaridad y homenaje a quienes ya no están».

Es indudable la conclusión a que llega Marilyn Bobes en el prólogo a *Piezas para armar nuestra memoria*. Se trata de una antología que "servirá para que las generaciones más jóvenes recuerden el largo camino recorrido por la mujer latinoamericana y caribeña para ocupar un espacio dentro de la vida política y social, a la vez que recobra el poder de la palabra, generalmente asumida por el género masculino a través de los años".

LOS ARTICULOS DE COSTUMBRES DE ROIG DE LEUCHSENRING

Por Sandra González

En las más destacadas publicaciones cubanas del primer cuarto de siglo XX aparecieron, de manera esporádica, los artículos de costumbres del que sería, a partir de 1934, el Historiador de la Ciudad de La Habana, Emilio Roig de Leuchsenring.

Más recientemente la revista *Opus Habana* ha divulgado en sus páginas de manera sistemática algunos de estos trabajos. Muchos de sus lectores hemos encontrado con verdadero placer estas páginas, colocadas siempre hacia el final de revista, con el propósito evidente de hacer posible la localización inmediata a sus seguidores. Ahora podemos disfrutarlas reunidas en un volumen, editado de conjunto por las Ediciones *La Memoria* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* y la Editorial *Boloña* de la Oficina del Historiador de la Ciudad.

Gracias a este esfuerzo tenemos la posibilidad de contar ahora con 42 de estos relatos del centenar que su autor dedicara al tema, con prólogos del sucesor de Roig, el Dr. Eusebio Leal y del poeta Víctor Casaus, director del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

Mención aparte merecen las más de 25 ilustraciones del caricaturista Conrado Massaguer que embellecen esta edición y acompañaron muchos de estos artículos cuando fueron publicados en la prensa periódica. Massaguer, dibujante y caricaturista, dueño de un estilo personalísimo

en el que la línea se basta a sí misma, completa la galería de personajes en la misma cuerda y en franca compenetración con el autor. No en vano su revista, *Gráfico*, tuvo como jefe de redacción a partir del número 18, a Roig de Leuchsenring, quien también lo acompañó pocos años después en *Social*.

Contaba María Grant, compiladora de esta obra junto a Karín Morejón, en la presentación efectuada en la pasada Feria Internacional del Libro de La Habana, cómo gracias a la labor minuciosa y la amorosa paciencia con que la esposa de Roig conservó en álbumes los artículos según iban siendo publicados, se hizo posible su rescate y el resultado de que hoy disponemos, enriquecido con oportunas notas aclaratorias que sitúan al lector en la época, en sus personajes y en los hechos más sobresalientes de aquellos momentos, sin las cuales los más jóvenes podrían sentirse perdidos por falta de referencias y contexto histórico.

Pero no por ello debe pensarse que este es un libro para eruditos, o personas interesadas en la historia de nuestro país solamente, aunque mucho puede encontrarse aquí de ambas cualidades. Por el contrario, los *Artículos de costumbres* de Roig pueden leerse como la mejor literatura de entretenimiento: para reír, pensar y saborear la fina ironía, con matices de sátira social, de estas páginas. Además, sin dudas, es una invitación a reflexionar y encontrar las similitudes y, por fortuna, las diferencias entre nuestra realidad cotidiana de hoy y la de aquellos años, de los cuales nos separan no sólo el tiempo sino también nuevos puntos de vista y vivencias personales que el devenir social ha impuesto.

A diferencia de otras obras de Roig, de estilo un tanto barroco, con largas oraciones subordinadas que hacen a veces difícil seguir su compleja línea de pensamiento (me refiero sobre todo a sus trabajos sobre La Habana), en estos artículos, sin traicionarse a sí mismo (pues como suele decirse, *el estilo es el hombre*), su prosa se hace mucho más suelta y sencilla, sin que pierda por ello profundidad conceptual. Sin dudas, el medio periodístico al que estaban destinados aligera la forma, hace introducir el diálogo y posibilita el uso de otros recursos que van llevando al lector de la mano, con facilidad, de uno a otro tema con igual interés.

Aparecen así costumbres ya desaparecidas como los velorios en las casas, los novios de sillones (de donde procede la frase ya en desuso "romper sillones") los novios de ventana, que pueden verse como protagonistas de algunas de las telas de pintores cubanos de otras épocas, o personajes como el muy famoso médico chino, que continúa siendo invocado cuando los males no tienen cura posible; los pesados, o el caballero que ha perdido a su señora, que dio título a la edición de 12 de estos artículos publicados en 1923 con prólogo del hispanista José María Chacón y Calvo, que también se reproduce en esta edición que comentamos.

En todos ellos la intención social subyace bajo el pretexto costumbrista, así como una mirada mordaz y aguda para dejar al descubierto las lacras de ese pasado y sus orígenes, aunque se haga más evidente en algunas que otras páginas, como cuando se trata de la farsa política, los oradores de actos políticos y la tristeza de la niñez desposeída de aquellos años.

Se encontrará también, salvando el devenir que casi un siglo de distancia impone, personajes que parecen sacados de nuestro entorno actual, como maridos que no salen de noche, coquetas y románticas, bombos y autobombos, o para lo que sirve el matrimonio y así, entre reflexión y diversión, entre conocimiento y disfrute, llegaremos sin apenas darnos cuenta hasta el final de este volumen.

Y cuando se cierre la última página y se vuelva a admirar la atractiva composición que Héctor Villaverde, diseñador jefe de las colecciones del Centro Cultural *Pablo de la Torriente*, realizara para la cubierta y contraportada de este libro, nos asaltará el deseo de que muy pronto un nuevo tomo sea publicado para continuar deleitándonos con ese retorno a través de la palabra de una época que muchos conocemos a través de los libros, pero de la cual no encontramos son frecuencia referencias de primera mano.

Porque en estos artículos el uso de la primera persona no es una simple atracción utilizada desde el punto de vista estilístico. Es que Roig conoció y vivió estas *costumbres* que relata, las elige para comentarlas porque nos quiere hacer partícipes de la opinión que en él despiertan.

Por eso muy bien pudieran inscribirse estos artículos dentro del género del testimonio, que está aquí subyacente y gracias a lo cual nos llega también, junto con la historia de aquellos años, un retrato singular del hombre extraordinario que fue su autor.

PREMIO MEMORIA

Este boletín continúa publicando los resúmenes y las informaciones acerca de los proyectos ganadores en el Premio Memoria 2004 de investigación testimonial que auspicia desde 1996 el Centro Pablo y del que ya se ha dado a conocer su convocatoria para la edición de este año. La convocatoria puede solicitarse al teléfono 8666585 , enviando un mensaje a centropablo@cubarte.cult.cu o accediendo al sitio web www.centropablo.cult.cu.

LABERINTO DE FUEGO: LINO NOVÁS CALVO EN LOS RECUERDOS

Por Amaya Paz Serra

Con Cira Romero, una de las ganadoras del Premio Memoria 2005 conversamos sobre su proyecto "Laberinto de fuego: Lino Novás Calvo en los recuerdos", en el que la investigadora tiene la posibilidad de indagar sobre la vida y obra de este destacado intelectual cubano a partir de dos elementos: los testimonios de algunas personas que lo conocieron y su epistolario.

¿Por qué la figura de Novás Calvo?

Realmente desde hace bastantes años vengo trabajando la figura de Lino Novás Calvo. Lo primero fue recopilar las cartas escritas por él a otros intelectuales cubanos como José Antonio Portuondo, Regino Pedroso, José Antonio Fernández de Castro, Nicolás Guillén, que existen en el fondo de la biblioteca del Instituto de Literatura y Lingüística. La mayoría de estas cartas, más de sesenta, han ido apareciendo parcialmente en publicaciones periódicas, fundamentalmente en la revista de la Biblioteca Nacional, la *Gaceta de Cuba y Unión*.

De modo simultáneo he ido trabajando su obra narrativa. En 2003 se editó en España *El comisario ciego*, y la Editorial *Oriente* sacó a la luz *Aún sola y los cuchillos*, ambos textos incluyen cuentos de Novás Calvo que nunca se habían publicado en forma de libro. Ese trabajo se realizó gracias a que logré recatar sus cuentos de numerosas publicaciones periódicas. En esos volúmenes está lo que supongo fue su primer cuento, *La furnia*, publicado en 1929, en la revista *Zeta*, de Guanabacoa de corte semivanguardista y también narraciones de los años cuarenta y cincuenta.

Por otra parte, entregué a la editorial *Letras Cubanas* un texto de ensayos de Novás Calvo, pues aunque se conozca poco, él también incursionó en la ensayística y en la crítica literaria. También concluí una recopilación de sus artículos, crónicas, entrevistas, escritos entre 1931 y 1933, cuando Lino se encontraba en Madrid, como corresponsal de la revista *Orbe*, un semanario gráfico adscrito al *Diario de la Marina*. Son cerca de cuarenta trabajos de corte periodístico en los cuales recorre la vida madrileña de esos años. Aparecen entrevistas a intelectuales españoles de primera magnitud como Fernando de los Ríos, Eugenio d'Ors; crónicas sobre los teatros madrileños, la vida artística de Madrid, en general sobre el mundo de los escritores, las tertulias literarias, sobre el río Manzanares... El libro se inicia con tres crónicas que él hace sobre Galicia.

Estas son algunas cosas que en línea general he hecho sobre Lino, a quien considero uno de los fundadores de la narrativa latinoamericana del siglo XX. Además he escrito ponencias para eventos y publicado trabajos sobre su narrativa con el propósito de rescatar esta figura tan olvidada no solamente en Cuba sino también en España, su tierra natal.

¿Cómo se te ocurrió la idea de presentar este proyecto al Premio *Memoria* del Centro Pablo?

En Cuba quedan muy pocas personas, por razones obvias de edad que conocieron a Lino. Están Lisandro Otero, Salvador Bueno, Berta Valdés, la viuda de Portuondo que compartió mucho con Lino gracias a la amistad que existió entre ambos; está también Imeldo Álvarez que siendo muy joven tuvo la suerte de conocer a Lino.

Otro de los posibles testimoniados es Ángel Augier, que a sus 92 años mantiene una lucidez y recuerda todos los detalles de la vida de las personas que compartieron su época; está el periodista Carlos Lechuga que compartió con Lino en la revista *Bohemia* y dos o tres personas más. En el extranjero tengo contacto con profesores que compartieron con él en la Universidad de *Syracuse* en el Estado de Nueva York donde Lino ejerció el magisterio, la docencia, impartió clases de Literatura Latinoamericana desde el año 1967 hasta 1971 en que se jubiló.

¿Qué significa para ti este Premio?

El Centro *Pablo* ha ido ganando un espacio importante dentro de la cultura cubana, no solamente en el aspecto literario puesto que ya abarca un diapasón mucho más amplio. En particular el Premio *Memoria*, como su nombre lo indica, se otorga para contribuir al rescate de voces no solamente del ámbito literario sino de otro tipo de manifestaciones artísticas, de figuras que, de algún modo, han incidido en la cultura cubana. Es el único Premio que se da en Cuba con estas características y por eso creo que es un aporte y un estímulo para mantener nuestra historia viva y para que las presentes y futuras generaciones puedan conocer épocas pasadas.

Lino Novás Calvo y Pablo de la Torriente compartieron época y amistad. ¿Podrías decirnos qué has encontrado en tus estudios acerca de esta relación?

Realmente me impresionó mucho la correspondencia que Lino mantuvo con figuras de la intelectualidad cubana, en particular con José María Chacón y Calvo. Ellos fueron grandes amigos y Chacón en distintas oportunidades, como decimos en buen cubano, le tiró muchos cabos para sacarlo de diferentes apuros sobre todo de carácter económico.

Cuando Pablo cae en Majadahonda en diciembre de 1936 ya Chacón y Calvo está en Cuba justamente dirigiendo la *Revista Cubana* de la Dirección de Cultura del Ministerio de Educación, entonces hay tres o cuatro cartas de Lino a Chacón donde le habla de Pablo. En la primera le anuncia, digamos, la sospecha de que Pablo ha caído y en cartas sucesivas le confirma la noticia.

En esas cartas Lino deja testimonio de que estuvo en el lugar donde Pablo vivía y de que allí recogió algunas de sus pertenencias como la cámara fotográfica, la máquina de escribir y un conjunto de papeles y le pide consejo a Chacón sobre qué hacer con esos materiales. Existe otra carta donde Lino le habla del entierro de Pablo, porque asistió a ese doloroso acto de darle sepultura. Creo que es uno de los momentos epistolares de Lino más impactantes sobre la figura de Pablo.

CON EL FILO DE LA HOJA

Diciembre del 2001 fue el escenario propicio para el encuentro entre estudiosos e investigadores de la vida y obra del cronista de Majadahonda en el Coloquio Pablo, cien años. Entre las ponencias presentadas entonces, estuvo "El guard Torriente" de Mercedes Santos Moray, quien ha dedicado parte de su obra —que es por otro lado diversa: periodismo, ensayo, poesía y narración— a tratar temas relacionados con la obra pablina. En 1998 Mercedes recibió el Premio Memoria, que otorga el Centro Pablo con El rosario mágico de la Novoa, publicado por ediciones La Memoria en su colección Coloquios y testimonios en el año 2000.

A continuación algunos fragmentos de la ponencia presentada en el coloquio por Mercedes Santos Moray



EL GUARD TORRIENTE

Este mes de diciembre de 1901 cierra el año con una cálida temporada, mientras desde su estatua, el célebre genovés tiene que conformarse con reposar en el mármol de su estatua en la plazuela de la calle General O'Donnell, y el día doce oímos brotar el llanto de un niño, como si fuera un grumete que anunciara tierra a la vista desde la cubierta de *La Pinta*. Se llamará Pablo Félix Alejandro Salvador de la Torriente Brau, pero todos le dirán *Nene*.

Con sólo dos años acomete su primera aventura: el cruce del Atlántico. Viaja a España en compañía de su padre y se hace dueño, durante la travesía, del barco mientras sueña con el Palacio de los Torriente, en Hermosa, villa de Santander donde lo aguarda su *mamá Genara*, esa abuela que lo puebla de ilusiones durante catorce meses. Allí traza la ruta quijotesca de su regreso, años más tarde, cuando sea hombre y se entregue a la tierra hispana, como semilla del internacionalismo, y del bando de la república en la guerra civil.

Finalmente, en 1909 vuelven a Cuba donde se establecerán definitivamente y en el poblado de *El Cristo*, próximo a la ciudad de Santiago de Cuba; transcurren los primeros años de la adolescencia.

Estudia en los Colegios Internacionales donde labora su padre, conoce a León, el perro fiel, «que fue mi primer amigo en el mundo...» y a la sombra del framboyán del patio de su casa apura los libros de Salgari y Dumas, las historias de Edgar Allan Poe, mientras juega también partidos de béisbol y ocupa la posición de short-stop en el terreno. Y, naturalmente, «me enamoré entonces de mi maestra».

Es un adolescente vigoroso y muy soñador, todavía bajito de estatura y algo pasado de libras. El cabello hasta entonces lacio se le ondula, y de aquel color rubio de la infancia nada queda en el intenso negro de su melena. Los ojos sobresalen en el rostro como dos espadas, y en los labios la risa.

El cuerpo gana esbeltez con la pubertad. Ahora aspira a emular con Alejandro Magno, mientras estudia ya en Santiago de Cuba y se escapa hacia la bahía con trece años para blandir la espada del Corsario Negro. Lee *Los miserables*, y *El Quijote*, eleva su espiritualidad. Forma parte de las pandillas en «las guerrillas del *Tívoli*, Los Hoyos y la Plaza de Marte», como confiesa posteriormente al rememorar las aventuras de aquel short-stop que cuando matricula en el preuniversitario se gana el apodo del "Cometa".

Por el Caney, Aguadres, el Morro los adolescentes siguen a Pablo, y comienza a dibujarse su amor por el fútbol, el perfil victorioso del *guard Torriente*: «tomé parte en varios campeonatos intercolegiales de base-ball en Santiago: conquisté un all-cubans junior el año en que más gente jugó fútbol en Cuba; quedé quinto en una carrera de 5 000 metros...» Su cuerpo, como su mente, igual que en las Olimpiadas helénicas, se temple y prepara para la vida. Es el mismo Pablo que aspira a cruzar el *Ebro* a nado, o el océano, para combatir en España.

En diciembre de 1919, cuando sólo tiene 18 años, se traslada con su familia para residir en La Habana y decide seguir el bachillerato por la libre, mientras pulsa sus energías vitales. Después vendrá la juventud, el amor de Teté, Sabanazo, los primeros cuentos, el conocimiento de Rubén Martínez Villena y de don Fernando Ortiz, la alegre y viril muchachada del treinta, la

revolución que se fue a bolina, y la caída sobre la nieve de Majadahonda... antes cárcel, presidio y exilio, pero siempre amor y deseo de vivir...

ALREDEDOR DEL CENTRO

DE LA ALAMEDA AL PUENTE

Por María Fernanda Ferrer

Recientemente una representación del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* —institución cultural ubicada relativamente cerca de lo que fue el primer paseo capitalino: la alameda de *Paula*— viajó a Matanzas, provincia cubana ubicada a unos 130 kilómetros al este de La Habana y que se conoce, además, por el apelativo de *la ciudad de los puentes*.

El objetivo era participar en una peña que desde septiembre de 1999 se realiza en el Museo Provincial Palacio de Junco, institución que dirige la licenciada Lourdes Núñez, y se titula *Invitación entre puentes*, proyecto concebido para "presentar lo mejor del arte y la cultura, para enriquecer la espiritualidad del ser humano y para abrir puentes a la amistad y al amor", según versa su promoción.

En sus cinco años de existencia *Invitación...* ha realizado más de sesenta emisiones en las que han participado importantes personalidades de la cultura cubana de las más disímiles manifestaciones como la poetisa Carilda Oliver Labra, la cantante Esther Borja, el declamador Luís Carbonell, los artistas plásticos Alfredo Sosabravo y Nelson Domínguez, la actriz Susana Pérez, el cineasta Octavio Cortázar, la bailarina Loipa Araujo, el etnólogo y escritor Miguel Barnet, los poetas Pablo Armando Fernández y Jesús Orta Ruiz (*El Indio Naborí*) y Armando Hart Dávalos, director de la Oficina del Programa Martiano, entre muchos otros.

El equipo de realización del proyecto está integrado por Berardo Alzola (coordinador general), Rafael Ribot (guionista y productor) y el periodista, crítico y tenaz promotor cultural Fernando Rodríguez Sosa (conductor y director general) y lo auspicia el Museo Provincial Palacio de Junco, el Centro de Promoción de la Literatura *José Jacinto Milanés*, con la colaboración del Taller de Naturalezas Muertas y la Asociación Cubana de Artesanos Artistas (ACAA) de Matanzas.

Invitación entre puentes recibió recientemente el Premio *Cuentería* que otorga la Cátedra Iberoamericana de Narración Oral Escénica, reconocimiento muy bien merecido porque esa peña con el paso del tiempo ha devenido espacio imprescindible para la cultura matancera.

Rodríguez Sosa con un estilo coloquial conversa con sus invitados, los que —ante un público ya asiduo— reflexionan sobre su vida y obra; también incluye secciones fijas sobre comentarios de libros y efemérides culturales.

En la más reciente *Invitación entre puentes* el poeta y cineasta Víctor Casaus, director del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, realizó un apretado recorrido por su quehacer como hombre de la cultura y se refirió además a su estrecha relación con el género testimonio.

Igualmente conversó acerca del intenso trabajo que realiza la institución a través de varios de los proyectos que desarrolla como *A guitarra limpia*, *Palabra viva*, Premio *Memoria* y los Salones y Coloquios Internacionales de Arte Digital que cada junio auspicia el Centro y cuya próxima edición será la séptima.

La coordinadora general del Centro *Pablo* y directora de la Sala *Majadahonda*, María Santucho, dialogó en torno al trabajo de la institución e hizo énfasis especial en la labor que despliega la galería la cual —dijo— "muestra por estos días y hasta abril venidero una exposición de trece pintoras cubanas representativas de lo mejor de las artes plásticas contemporáneas cubanas".

También viajaron a Matanzas para participar en la peña Marihué Fong (productora del espacio *A guitarra limpia*), Jaime Canfux (sonidista de la institución) y la periodista Estrella Díaz, directora del espacio radial *En el Centro* que cada sábado se transmite por la emisora *Habana Radio*, adscrita a la Oficina del Historiador de la Ciudad.

Acompañó también a la representación del Centro *Pablo* que viajó a Matanzas, el trovador Inti Santana quien ofreció varios de sus temas y compartió con otros músicos de la localidad como el dúo de Lien y Rey y el trovador Ernesto Pita.

Y así, este paso de la gente del Centro *Pablo* a Matanzas fue —a contrapelo de la canción "La flor de la canela" de la gran intérprete y compositora peruana *Chabuca Granda*— un bello acercamiento *de la alameda al puente*. Y de seguro, vendrán otros.

CUERDA VIVA COMIENZA SU FIESTA EN EL CENTRO PABLO

Con un concierto a cargo del Dúo *Karma* y los trovadores Fernando Bécquer, Marta Campos e Inti Santana —quien se acompañó de Banderas y *Popy Ramos* (percusión), Carlos Cuba (bajo), Yarel Hernández (guitarra)— el programa televisivo *Cuerda viva* comenzó las festividades por sus tres años de permanencia en la pequeña pantalla cubana.

El recital, efectuado el pasado viernes 18 en el patio del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, será transmitido próximamente por el canal televisivo *Cubavisión*, estuvo antecedido de un taller en el que los realizadores del espacio y el público intercambiaron criterios e hicieron una suerte de balance del programa que tiene entre sus propósitos dar a conocer las zonas menos promovidas de la música como el rock, el rap, el jazz y la nueva trova, entre otros.

La directora de *Cuerda viva*, Ana María Rabassa, y la guionista Cary Rojas agradecieron el apoyo que ha recibido el espacio y coincidieron en afirmar que continuarían trabajando en pro de esos géneros menos favorecidos por la difusión.

Miguel Patterson, director de la división de programas musicales del Instituto Cubano de Radio y Televisión, afirmó que *Cuerda viva* es un programa con perspectivas y que ofrece una nueva visión. "Lo interesante del espacio —dijo— es que recorre todas las maneras de hacer y para su realización se requiere de inteligencia y dedicación".

Con esta actividad en el Centro *Pablo* *Cuerda viva* inicia una serie de festividades que incluye conciertos en el Teatro *Amadeo Roldán* (23 y 24 de marzo, 6 p.m.), en el Salón Rosado de *La Tropical* (23, 24 y 25 de marzo, 9 p.m.), *La Madriguera* (23 de marzo, 6 p.m.), el Cine 23 y 12 (23, 24 y 25 de marzo, 9 p.m.) y una Gala de clausura que se efectuará en la Sala *Avellaneda* del Teatro Nacional (26 y 27 de marzo, 9 p.m.).

DE LA MÍTICA HABANA A PERÚ: SILVIO ALEJANDRO

Por Jorge Bedregal (Profesor de Historia de La Universidad San Agustín de Arequipa, Perú)

Hacer una amistad con tiempo es fácil (deshacerla también). Pero llegar y conquistar, es cosa difícil y heroica. Silvio Alejandro, impetuoso trovador que lleva a la mítica Habana en sus letras y en la mirada, hizo lo segundo, vino y conquistó.

Se presentó en unos cuantos programas de televisión, sufrió las impertinentes preguntas de más de un conductor o conductora periodísticos poco avisados; pero logró transmitir algo de lo que tenía, que era mucho. Esa noche, tibia de finales de enero, la Sala *Melgar* del Claustro Menor de *San Agustín de Arequipa* se abarrotó. Silvio Alejandro iba de los nervios usuales previos al concierto, a su nirvana invitador cuando empezó a cantar sus coplas duras y sin remilgos.

La sala, atenta escucha, fue despertando al sueño que este cantor trajo, con amorosa actitud de aprendizaje, a estas andinas tierras. Silvio Alejandro había ya recorrido parte de Perú, Chile y Bolivia con su canto y su locura cuerda. Ahora estaba en el camino de regreso a casa y eso

se notó, de tono profundo, en su canto. La nostalgia por su Isla, más lo encontrado en este viaje, han hecho que Silvio sea más grande, más cantor.

Dejó en la audiencia la sensación de que faltó algo. Quedarse más tiempo, un segundo concierto, más discos... Quizá ni el mismo Silvio Alejandro lo sepa, pero su venida y su cantada han provocado sentimientos encontrados. Entre aquellos que esperaban una trova

fácil y melosa y los que esperaban un cubano exiliado y comodón que añora la Isla pero que abomina de la idea de regresar. Su trova no es ni facilista ni tiene contemplación con el oidor; y es un cubano que partió de la Isla para regresar.

Y así como Silvio Alejandro no es el mismo después de este viaje, aquí tampoco somos los mismos después de su visita. Muchos ahora sabemos que la trova es tan dinámica y está tan viva, que aloja a estos maravillosos cantores que tenemos la suerte, inmensa e impagable, que nos visiten y nos descuadren con su verso y su melodía.

Y así como aprendimos tanto de él, ojala que Silvio Alejandro se haya llevado un poquitín de aquí y que en sus cantos futuros estén Arequipa y todos aquellos lugares que hemos tenido la suerte de tenerlo. A Silvio y Carmen (su infatigable productora-representante-relacionista pública y ordenadora de vida) les tenemos una deuda muy grande que nunca podremos pagar.

CONVOCATORIAS

VII SALON Y COLOQUIO INTERNACIONAL DE ARTE DIGITAL

Convocatoria nacional

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, con el auspicio de la Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana, HIVOS y el Portal *Cubasi* de ENET / ETECSA y la colaboración de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC), el Instituto de Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC) y el Consejo Nacional de las Artes Plásticas, convoca al **VII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital** con el objetivo de promover los valores artísticos y culturales generados a través de las nuevas tecnologías.

El Salón, que será inaugurado el 21 de junio del año 2005, se propone continuar mostrando el trabajo que se realiza actualmente en estos campos y propiciar el intercambio y la reflexión entre los creadores y especialistas relacionados con estas nuevas formas de expresión.

El evento comprende dos áreas: el Salón Nacional que tiene carácter competitivo y el Salón Internacional, donde se exhibirán obras de artistas de otros países, que no tiene carácter competitivo.

SALON NACIONAL DE ARTE DIGITAL

Podrán participar obras digitales impresas y obras audiovisuales realizadas con tecnología digital: videos, obras interactivas, net-art y animaciones digitales. En todos los casos, la temática de las obras es libre.

Las obras deben ser entregadas en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* antes del **15 de abril del año 2005**.

Obras impresas

Las obras impresas que se presenten deben haber sido realizadas por medios digitales y reproducidas en cualquier tipo de impresora y soporte.

Cada participante puede presentar hasta cinco obras impresas de cualquier formato. No se aceptarán piezas ya montadas ni instalaciones. Además de la obra impresa, el participante

debe entregar la imagen **en alta resolución**, en CD o disco zip (sólo formato de PC), acompañada de un fichero de texto con la siguiente información:

Nombre y apellidos del autor
Profesión
Dirección postal
Teléfono
Correo electrónico
URL
Instituciones y/o asociaciones a las que pertenece
Breve curriculum vitae (250 palabras máx.)

Descripción de las obras presentadas
Título
Año
Técnica de impresión
Tamaño (cm)

Obras audiovisuales

Esta categoría comprende obras realizadas en computadora para ser mostradas en pantalla: videos, obras interactivas, net-art y animaciones digitales.

Cada participante puede presentar hasta tres obras en los siguientes soportes y formatos: VHS (NTSC), DVD (Zona 1 o multizona), MiniDV (NTSC), CD o disco zip (formato PC solamente).

Las obras audiovisuales deben ser acompañadas de un fichero de texto con la siguiente información:

Nombre y apellidos del autor
Profesión
Dirección postal
Teléfono
Correo electrónico
URL
Instituciones y asociaciones a las que pertenece
Breve curriculum vitae (250 palabras máx.)

Descripción de las obras presentadas
Título
Año
Duración
Soporte entregado (VHS / Mini DV / CD)
Software requerido para su reproducción

Premios

Para la categoría de obra impresa:

Primer premio: una computadora
Segundo premio: un scanner
Tercer premio: una impresora

Para la categoría de obra audiovisual:

Primer Premio: una computadora
Segundo premio: un scanner
Tercer premio: una impresora

El jurado, integrado por artistas y especialistas de reconocido prestigio, cuyo fallo será

inapelable, podrá otorgar también las menciones honoríficas que considere necesarias en ambas categorías. Los premios serán entregados en la ceremonia de apertura del Salón, el 21 de junio de 2005.

Como en las ediciones anteriores, el VII Salón solicita de los participantes la donación de las copias de las obras presentadas, que se colocarán en los sitios web del Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau y podrán ser difundidas, sin fines lucrativos, en muestras y exposiciones, como parte de la promoción de estos Salones.

COLOQUIO INTERNACIONAL ARTE DIGITAL: EL ARTE EN EL CUERPO

Paralelamente al Salón se realizará, durante los días 22 y 23 de junio, un Coloquio Internacional en el que será presentado, junto a otras publicaciones, el cuaderno de la colección *Memoria* dedicado al VI Salón de Arte Digital, y se debatirán las obras premiadas y los temas abordados en las conferencias magistrales que se ofrecerán bajo el título de *El arte en el cuerpo*. Estas conferencias estarán a cargo de destacados artistas que han participado activamente en los recientes salones.

Las solicitudes de participación en este Coloquio deben ser enviadas al Centro *Pablo de la Torriente Brau* **antes del 15 de mayo de 2005**, acompañadas de la siguiente información:

Nombre y apellidos del participante
Profesión
Dirección postal
Teléfono
Correo electrónico
Instituciones y/o asociaciones a las que pertenece

Cuota de inscripción para el Coloquio

La cuota general de inscripción al Coloquio es de 50 pesos (MN) para los participantes de la Isla, quienes la abonarán en la sede del Centro, al inicio del evento.

Con la inscripción, los participantes reciben toda la información impresa del VII Salón Internacional de Arte Digital, incluido el cartel conmemorativo creado por los artistas ganadores en la pasada edición, así como el acceso a las sesiones del Coloquio y a las inauguraciones programadas en el evento.

Para más información sobre esta convocatoria puede dirigirse a:

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*
Calle de la Muralla No. 63 entre Oficios e Inquisidor,
La Habana Vieja, Ciudad de La Habana
Tele-fax: 8666585 / 8616251
Correo electrónico: centropablo@cubarte.cult.cu

También le invitamos a obtener otras informaciones visitando los siguientes sitios web:
www.artedigitalcuba.cult.cu / www.artedigital6.cubasi.cu / www.centropablo.cult.cu /
<http://www.centropablnoticias.cubasi.cu> / www.aguitarralimpia.cubasi.cu

CONVOCATORIA INTERNACIONAL

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, con el auspicio de la Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana, HIVOS y el Portal *Cubasi* de ENET / ETECSA y la colaboración de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC), el Instituto de Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC) y el Consejo Nacional de las Artes Plásticas, convoca al **VII Salón y Coloquio Internacional de Arte Digital** con el objetivo de promover los valores artísticos y culturales generados a través de las nuevas tecnologías.

El Salón, que será inaugurado el 21 de junio del año 2005, se propone continuar mostrando el trabajo que se realiza actualmente en estos campos y propiciar el intercambio y la reflexión entre los creadores y especialistas relacionados con estas nuevas formas de expresión.

El evento comprende dos áreas: el Salón Nacional que tiene carácter competitivo y el Salón Internacional, donde se exhibirán obras de artistas de otros países, que no tiene carácter competitivo.

SALON INTERNACIONAL DE ARTE DIGITAL

El Centro *Pablo* convoca a artistas digitales de otros países a participar en el Salón Internacional que se inaugurará paralelamente al Salón Nacional, en junio de 2005. Con ello el evento se propone reunir diversas visiones artísticas provenientes, como en ediciones anteriores, de múltiples áreas geográficas y propiciar el debate y la reflexión sobre sus lenguajes y poéticas.

Este año el Salón Internacional de Arte Digital recibirá propuestas en la categoría de **obras impresas**. Estas obras deben haber sido realizadas por medios digitales y reproducidas en cualquier tipo de impresora y soporte.

Cada participante puede presentar hasta tres obras impresas de cualquier formato. La inscripción inicial de las obras se realizará completando y enviando el formulario que se encuentra en: www.centropablo.cult.cu/form/formulariovisalon.htm

La fecha tope para la llegada de las **obras impresas** al Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* es el **15 de abril de 2005**. Las obras deben ser enviadas a esta dirección postal:

VII Salón Internacional de Arte Digital
Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*
Calle de la Muralla No. 63 entre Oficios e Inquisidor,
La Habana Vieja, Ciudad de La Habana, Cuba

Además de la obra impresa, el participante debe enviar, en el mismo correo postal, la imagen de **alta resolución**, en CD o disco zip (sólo formato de PC), acompañada de un fichero de texto **con la misma información que ha colocado en el formulario enviado a través de Internet**.

CONVOCATORIA PREMIO MEMORIA 2005

Podrán participar escritores, periodistas, historiadores, sociólogos y otros especialistas que residan en Cuba.

Se presentarán proyectos de investigación testimonial y de historia oral que se encuentren incluidos en estas amplias zonas temáticas: Ecos de la República, La creación en la voz y Las voces que nos rodean.

El proyecto debe incluir una descripción del tema propuesto y una fundamentación de su trascendencia cultural. Cada aspirante puede presentar hasta tres proyectos, dentro de las categorías establecidas.

El proyecto debe ser presentado impreso en original y dos copias y no debe exceder las cinco cuartillas de extensión. El autor incluirá en el envío su nombre y apellidos, dirección particular, número de teléfono, correo electrónico y un breve curriculum vitae.

Los proyectos serán enviados a: Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, Programa *Memoria*, Calle de la Muralla no. 63, La Habana Vieja, Ciudad de La Habana, o entregados en la misma dirección antes del 30 de septiembre del 2005. También pueden ser enviados a esta dirección de correo electrónico: centropablo@cubarte.cult.cu

El jurado integrado por tres reconocidos especialistas designados por el Centro Pablo dará a

conocer su fallo, que será inapelable, en el mes de octubre de 2005.

El jurado seleccionará cinco investigaciones que serán financiadas por el Centro, de modo que sus autores puedan trabajar a tiempo completo, si lo desean, durante seis meses en la realización de sus proyectos. El Centro *Pablo* gestionará la publicación de las obras testimoniales o de historia oral que surjan de esos trabajos, siempre que reúnan la calidad necesaria y sean presentadas a más tardar un año después de concluida la investigación.

Los autores se comprometerán a entregar al Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* el material grabado, con su correspondiente transcripción, que enriquecerá el Fondo de la Palabra, archivo de fuentes orales creado por el propio Centro.

Si usted no desea seguir recibiendo este Boletín *Memoria*, por favor envíe un mensaje a boletin@centropablo.co.cu con la frase No enviar Boletín en el Asunto.

Boletín Electrónico *Memoria*, Número 66 / marzo de 2005

Director: Víctor Casaus

Editores: Abel Casaus / Estrella Díaz

Fotografía: Alaín Gutiérrez / Centro *Pablo*

Informática: Oscar Plasencia

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

Calle de la Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, La Habana Vieja,

Ciudad de La Habana, Cuba

Tele-fax: (537) 8666585 y 8616251

Correo electrónico: centropablo@cubarte.cult.cu

www.centropablo.cult.cu

www.artedigitalcuba.cult.cu

www.artedigital6.cubasi.cu

www.aquitarralimpia.cubasi.cu

www.centropablonoticias.cubasi.cu

<http://www.patriagrande.net/cuba/pablo.de.la.torriente/index.html>

<http://www.cubaliteraria.com/autor/pablo/index.htm>

<http://www.trovacub.net/centropablo>